



美中時報

SINO US TIMES

SINO US TIMES
ISSN 2330-9016

SINO US TIMES
US Postage Paid, Industry CA
Permit No. 4011

www.sinoustimes.com



簽證互惠政策助中國人赴美游進一步升溫

P7



汪洋在中美商業關係論壇上發表主旨演講

P14

慈善家朱鎔基



P23

美國駐華大使博卡斯在接受中國媒體採訪時表示

期望看到美中合作繼續擴大

詳細內容見 P2

本期導讀

2014：中美關係從了解走向互信

P2

美國經濟為什麼強勁增長

P4

2015年1月1日起中國施行外資銀行新政

P7

中國擬規定：轉基因食品應按規定標識

P7

美國貧窮小鎮盼來中國工廠

P11

中國企業“走出去”將迎黃金時代

P13

建設中國特色一流新型智庫

P18

令氏家族浮沉記

P19

雅芳中國行賄在美受罰1.3億美元

P22

建立以合作共贏為核心的新型國際關係

詳細內容見 P3



2014 美中經貿十大新聞、十大成就和十大領軍人物

詳細內容見 P9, P10, P15, P16

第25屆中美商貿聯委會聯合成果清單

詳細內容見 P5

美國駐華大使博卡斯在接受中國媒體採訪時表示

期望看到美中合作繼續擴大

建議中國投資者，在投資前充分做功課，了解在美國每一個州和社區的市場、文化和法規要求，並與最優秀的律師、會計師和地方政府合作，確保投資計劃是現實的，並且依照地方法律法規完成。



美國駐華大使馬克斯·博卡斯與中國的“情緣”，始於 50 年前的一場背包旅行。2014 年 3 月來華履職之前，博卡斯訪問過中國 8 次。日前，博卡斯接受新京報記者專訪，暢談他眼中的 2014 年中美關係。

博卡斯說，我對中國着迷，開始於 50 多年前我背包旅行世界期間第一次訪問中國香港時。在參議院工作時，我有了更多的機會訪問中國。1978 年鄧小平訪問美國時，他還同我握手。上世紀 90 年代，我曾受到江澤民、胡錦濤以及溫家寶的接見。上世紀 90 年代後期，我曾多次與朱鎔基會面，以幫助中國加入世貿組織。

我還清楚地記得，2010 年在華盛頓我受到了中國時任國家副主席習近平的接見。習近平當時強調，比起分歧，美國和中國有更多的共同利益，我們可以利用中美之間的合作推動和平與穩定。我很期望看

到雙方的合作在未來幾年繼續擴大。談到擔任大使之後對中國的印象，博卡斯表示，我向習近平主席承諾將訪問中國的每一個省份。到目前為止，我已經去過 13 個省份。所到之處，我對那裏的人們印象深刻：他們聰明、進取，總是在尋找新的做事方式。這是我熱愛這份工作的原因之一——可以有機會走出去認識精力充沛的人。

你如何看待當前的中美關係？博卡斯回答：正如中國人喜歡說的“我們同舟共濟”。中美關係是世界上最重要的雙邊關係之一，我們要把它處理好。我在美國參議院工作時這麼認為。我支持中國的永久正常貿易關係，並推動中國加入世貿組織時，我這麼認為。今天，我還這麼認為。

這也是為什麼我對奧巴馬上個月訪華期間取得的成就感到興奮的原因。從減少碳排放到延長簽證和

擴大世貿組織的信息技術協議，上個月所取得的進展，反映了我們為推動中美關係向前進而每天正在做的工作。

中美關係取得了顯著進展，但仍然存在分歧。不過，單獨一個問題不應阻止我們就一系列其他議題進行合作。總有我們可以做的努力，來管理分歧，並取得具體進展。

博卡斯說，美國和中國——世界上兩個最大的經濟體的未來交織在一起。差異會有，而且這些差異會成為新聞頭條，但如果兩國都希望中美關係成長壯大並變得更好，我們可以每天向着這一目標努力。我希望十年後，我們將回首過去並看到中國和美國共同努力，改善了東北亞地區的安全形勢，應對了世界各地流行性疾病，並潔淨了空氣，以及其他許多重要的事情。

博卡斯表示，美國歡迎中國的投資，這可以從數字上反映出來。

中國在美國的直接投資在過去五年已上升 6 倍，我們希望增長得更多。

我對中國投資者的建議是，在投資前充分做功課，了解在美國每一個州和社區的市場、文化和法規要求，並與最優秀的律師、會計師和地方政府合作，確保投資計劃是現實的，並且依照地方法律法規完成。

談到中美反腐敗方面的合作，博卡斯說，腐敗是有腐蝕性的。它侵蝕公眾的信心，還削弱國家的經濟。腐敗有切實的代價，我們負擔不起這種浪費。同時不能忘記腐敗的深層原因——全社會充分落實法治，對於各級政府和企業預防腐敗至關重要。

中美都不想成為腐敗或其他犯罪的避風港。在今年 11 月於北京舉行的 APEC 領導人非正式會議上，習近平主席和奧巴馬總統就促進一系列執法問題的協調與合作達成一

致。在最近於北京結束的第十二次執法合作聯合聯絡小組會議上，我們又討論了在這個問題以及其他關鍵問題上推動合作的方法。

我們有決心打擊腐敗並拒絕為腐敗官員提供避風港，同時繼續鼓勵中國提供充足的證據，確保美國執法部門可以對中國前官員涉腐案件進行恰當的調查和起訴。

目前，美國大使館共簽發多少份有效期 10 年的簽證？

博卡斯回答：這不僅是一項新政策，也是對中美關係過去 35 年來巨大進展的肯定。它正使我們的經濟受益，也使兩國人民走得更近。

美國駐中國使團處理的簽證比在世界其他任何國家都多。我們的使團每天處理 5000 到 7000 份簽證，絕大多數申請短期商務旅行、旅遊和學習的中國人都能獲得有效期更長的簽證。

美中觀察

2014：中美關係從了解走向互信

■ 中新社記者刁海洋 / 文

剛剛過去的 2014 年是中美建交 35 周年。這一年，中美關係發展呈先抑後揚之勢，11 月進行的北京“習奧會”使中美關係重拾良性互動。

一年中，美方在涉藏、網絡安全、軍機抵近偵察等問題上錯誤言行頻出，有損中美關係發展；另一方面，兩國在高層交往、氣候變化以及兩軍交流等領域取得多項務實成果，又把兩國關係拉回正常軌道。

美國國際戰略研究中心高級顧問約翰遜日前在回顧 2014 年中美關係時表示，兩國關係在今年上半年出現諸多起伏，好在雙方借北京“習奧會”之機重塑了各領域交往。

北京“習奧會”加深元首間互信

今年 11 月，美國總統奧巴馬赴北京參加亞太經合組織領導人非正式會議並對中國進行國事訪問。這是繼去年加州莊園會晤後，兩國元

首時隔一年半再次聚首深談。

初冬的中南海瀛臺見證了中美兩國元首如何打破常規，不再就事論事，而是多談根本性問題，多談治國理政。

用中國國家主席習近平自己的話說，祇有坦誠深入交流，才能全面增進相互了解、加深彼此信任，才能做到相互尊重，避免戰略誤判。

奧巴馬則對習近平表示，“最全面、深入了解到中國共產黨的歷史和執政理念以及您的思想”。

正是基於這種“了解走向互信”的共識，北京“習奧會”就氣候變化、簽證互惠、兩軍交往機制以及貿易談判等問題達成多項協議與共識。

經濟“壓艙石”穩住中美大船

經濟關係一直是中美關係中的“壓艙石”，互利共贏依然是 2014 年中美經濟合作的主旋律。一年中，雙邊貿易額持續增長，雙邊投資保護協定取得積極進展。與此同時，

貿易摩擦呈現升溫態勢，人民幣匯率、知識產權等老問題猶存。

據中國商務部統計，今年前三季度，美對華出口持續增長，中國對美投資增長迅速，雙邊貨物貿易額達到 4045 億美元，同比上升 6.7%。

有分析認為，中美貿易額在 2013 年突破 5000 億美元大關，今年又延續了增長態勢。由此可見，中美經濟的依存度正不斷加深，合作前景廣闊。

另一方面，中美貿易摩擦也貫穿 2014 年始終。一年間，美國先後對中國輸美的十餘種產品徵收“雙反”關稅，貿易保護主義色彩漸濃。

對於中美目前的經濟關係，中國國務院副總理汪洋 12 月在美出席第二十五屆中美商貿聯委會時表示，“合作是主流，分歧就像滔滔大河中的幾朵浪花。”

軍事交往進入“顛簸”快車道

作為兩國關係中的“短板”，

中美兩軍關係在 2014 年“意外地”收穫多項成果。中國海軍在“環太軍演”中的首演及中美兩個軍事互信機制的簽署再次證明，“不衝突、不對抗”的原則適用於雙邊關係各個領域。

今年 4 月，美防長哈格爾訪華，並成為首位登上中國首艘航母“遼寧艦”的美國防長。以此為開端，中美兩軍年內進行了多次高級別磋商。今年 11 月，兩國防長簽署了建立重大軍事行動相互通報信任措施機制和海空相遇安全行為準則。

在這些積極成果的背後，美軍機頻繁抵近偵察及美國起訴中國軍官等事件也在破壞兩軍合作氛圍，有損兩軍互信。

美參議院前軍事委員會成員、前密蘇裏州參議員泰倫特本月對中新社記者表示，中美兩軍在過去一年中合作勢頭良好。雖然也出現過摩擦與起伏，但兩軍正通過對話溝通不斷澄清彼此的戰略意圖。他認為，未來兩軍交往不會一帆風順，

但合作勢頭會繼續保持。

共同求解亞太共贏之道

作為亞太地區的兩個重要參與者，中美在此都有核心利益。2014 年，競爭與合作交織的局面又出現新變化。

在經濟領域，亞太自貿區進程在北京舉行的亞太經合組織峰會上正式啟動。有分析認為，這與美國主導的跨太平洋伙伴關係（TPP）構成競爭關係。此外，中國提出建立亞洲基礎設施投資銀行和絲路基金，美國持觀望態度。

在安全領域，美國繼續加大在亞太的兵力部署，加強與地區盟友的防務合作。在東海、南海問題上，美軍在“不持立場”的說辭下，其行動并非不偏不倚。

如何在競爭的局面下實現和平共處？觀察家們普遍認為，增強互信最為關鍵，中美都需要以包容之心探索共贏之道。

建立以合作共贏為核心的新型國際關係

中國外交部部長 王毅

編者按 2014年12月24日，中國外交部部長王毅出席由中國國際問題研究院、中國國際問題研究基金會主辦的2014年國際形勢與中國外交研討會開幕式並發表題為《盤點2014：中國外交豐收之年》的演講。本報摘要發表，標題為編者加。



2014年11月11日，亞太經合組織（APEC）第二十二次領導人非正式會議在北京雁栖湖國際會議中心舉行第一階段會議。圖為第一階段會議後，APEC經濟體領導人、代表集體合影。

縱觀2014年中國外交，我們積極探索國際關係的理論與實踐創新，積極參與全球經濟與金融治理進程，積極開展與世界各主要方向友好交往，積極推動各種地區熱點的和平解決，積極為國內發展服務並創造良好環境。在去年外交成功開局基礎上，又取得一系列新的重大進展。

第一，為構建新型國際關係弘揚中國理念。十八大以來，黨中央大力推進外交理論實踐創新，繼去年提出中國夢、堅持貫徹正確義利觀、構建中美新型大國關係和親誠惠容周邊外交理念之後，今年又相繼推出新的理念。

一是提出建立以合作共贏為核心的新型國際關係。在不久前召開的中央外事工作會議上，習近平主席指出，我們要坚持合作共贏，推動建立以合作共贏為核心的新型國際關係，堅持互利共贏的開放戰略，把合作共贏理念體現到政治、經濟、安全、文化等對外合作的方方面面。

習近平主席的這一重要論述，是對迄今有關大國、周邊、發展中國家各個具體方向外交理論創新成果的融會貫通，是對我國一貫堅持的平等互利、開放共贏外交理念的豐富發展，也是對以現實主義為基礎的傳統國際關係學說的創新超越。

新型國際關係，新在合作共贏這個核心上。我們在主要大國中率先把實現合作共贏確定為國際間交往的根本目標，符合中華文化的優秀傳統，符合中國外交的一貫追求，符合經濟全球化和國際關係民主化的時代潮流，為當今世界處理國與國關係提供了嶄新思路，必將對國際關係的發展演變產生積極和深遠的影響。

二是提出構建全球伙伴關係網絡。在這次中央外事工作會議上，習近平主席還提出另一個重大外交理念，就是要在堅持不結盟原則的前提下廣交朋友，形成遍布全球的伙伴關係網絡。

構建伙伴關係是中國外交的一個特色。以結盟對抗為標志的冷戰終結後，我們及時總結歷史經驗教訓，開始探索走出一條結伴而不結

盟的新路。截止目前，我國已同67個國家、5個地區或區域組織建立了72對不同形式、不同程度的伙伴關係，基本覆蓋了世界上主要國家和重要地區。習近平主席此次明確提出構建全球伙伴關係網絡，是對過去20多年來我國成功實踐的提煉和概括，使我們關於構建伙伴關係的思路更有戰略高度，更具全球視野。

我們構建的伙伴關係有三個基本特徵。首先是平等性。國家不分大小貧富，都要相互尊重主權、獨立和領土完整，相互尊重各自選擇的發展道路與價值觀念，相互平等相待，相互理解支持。第二是和平性。伙伴關係與軍事同盟最大的區別是不設假想敵，不針對第三方，排除了軍事因素對國家間關係的幹擾，致力於以合作而非對抗的方式，以共贏而非零和的理念處理國與國關係。第三是包容性，超越社會制度與意識形態的異同，最大限度地謀求共同利益與共同追求，正像習近平主席所指出的，“志同道合，是伙伴。求同存異，也是伙伴”。當然，伙伴關係并不意味着放棄原則，我們在國際事務中仍將堅持獨立自主的外交方針，根據事情本身的是非曲直決定自己的立場，作出自己的判斷。

三是提出構建亞太夢。在亞太經合組織領導人非正式會議上，習近平主席首次提出構建亞太夢並系統深入闡述其內涵，指出亞太夢的精神內核是亞太大家庭精神和命運共同體意識，根本目的是實現亞太地區的繁榮發展，引領世界發展的時代潮流，為人類社會的福祉與進步作出更大貢獻。

亞太夢的提出有其特定的時代背景。一是在世界許多地區出現動蕩的形勢下，亞太已日益成為全球穩定之錨和繁榮之基。同時，各種力量加大對亞太投入，地區格局經歷深刻調整，亞太向何處去，受到國際社會高度關注。二是亞太各種雙邊和多邊機制相繼建立，內涵各異，理念不同，亞太整體合作如何推進，需要適時凝聚共識。三是中國作為亞太最具活力的經濟體，是今年APEC峰會的主辦國，中國將如何引領亞太的發展方向，

吸引着世界的目光。

在這種形勢下，習近平主席通過北京APEC會議，鮮明提出亞太夢理念，推出建設面向未來的亞太伙伴關係、打造開放型亞太經濟格局、發掘經濟增長新動力、勾畫全方位互聯互通藍圖四點構想，有針對性地回應了各方關切，引領了區域合作方向，在亞太發展的關鍵時刻發揮了重要作用。

四是提出亞洲安全觀。在亞信峰會上，習近平主席倡導共同、綜合、合作、可持續的亞洲安全觀，有關內容為各方所接受並寫入上海宣言。亞洲安全觀的提出，是我國總體安全觀的對外延伸，進一步豐富了總體安全觀的基本內涵，擴大了中國安全理念的國際影響，為維護亞洲乃至世界的安全穩定提供了新的思路和理念。

中國借助亞信這個平臺，高高擎起安全合作這面旗幟，着眼構建開放包容的亞洲安全新架構，摒棄把自己的安全建立在別人的不安全之上的舊思維，標志着中國願意更加建設性地參與亞洲安全事務，更加積極主動地提供公共安全產品。

上述新理念與十八大以來黨中央外交理論創新成果一脈相承又層層遞進，進一步清晰勾勒出我國對當今世界和中國外交的戰略思考輪廓，為當代國際關係注入了鮮明的中國元素。

第二，為深化全方位對外交往開展中國實踐。十八大以來短短兩年間，習近平主席、李克強總理先後出訪17次，足跡遍及五大洲50多國，會見外國元首和政府首腦近500人次，在世界上刮起強勁的“中國風”。一年來，我們在主要對外方向上均取得重要進展：

在周邊方向，我們大力推進利益共同體和命運共同體建設。2014年，我國與周邊國家繼續密集高層交往，各層次、各領域合作全面展開，彼此利益融合不斷深化，相互理解逐步加強。

繼去年習近平主席提出親誠惠容的周邊外交理念之後，我們今年又召開中、印、緬三國共同紀念和平共處五項原則發表60周年活動，賦予

和平共處五項原則新的時代內涵，在周邊和國際社會產生積極反響。

我們推進同東北亞國家務實合作，習近平主席對韓國、蒙古進行專訪，用“四個伙伴”豐富了中韓戰略伙伴關係內涵，將中蒙關係提升為全面戰略伙伴關係。我們本着“以史為鑒，面向未來”的精神，與日方就如何處理影響兩國關係的問題達成四點原則共識，邁出了改善中日關係的第一步。

我們繼續推進與東南亞國家關係，在去年李克強總理提出的“2+7”合作框架基礎上進一步提出協力規劃中國—東盟關係發展大戰略等新建議。我們啟動中國—東盟自貿區升級版談判，商談中國—東盟國家簽署睦鄰友好合作條約事宜，推動區域全面經濟伙伴關係協定進入實質性磋商階段。

我們實現對中亞國家訪問全覆蓋，習近平主席、李克強總理分別成功訪問塔吉克斯坦和哈薩克斯坦。中國—中亞天然氣管道C綫通氣並啟動D綫建設，建立中國—歐亞經濟合作基金，簽署了商談10年之久的上海合作組織國際道路運輸便利化協定，開啟了上合組織的擴員進程。

我們加強與南亞國家友好合作，習近平主席訪問馬爾代夫和斯里蘭卡，建立中馬全面友好合作夥伴關係，宣布啟動中斯自貿區談判，啟動科倫坡港口城項目，有力推進了21世紀海上絲綢之路建設。

在大國方向，中美新型大國關係建設邁出堅實步伐。我們成功接待美國總統奧巴馬訪華，中美元首繼莊園會晤之後，又續瀛臺夜話，相互了解進一步加深，在應對氣候變化、簽證互惠安排、建立兩軍互信機制等眾多領域取得一系列重要進展。

中俄戰略協作夥伴關係保持高水平運行。習近平主席連續第二年首訪俄羅斯，普京總統一年兩次來華，中俄元首五次會晤，兩國一批重大合作項目取得突破性進展，進一步拉緊了兩國利益融合紐帶。

中歐合作不斷開創新局面。習近平主席歷史性訪歐，打造和平、

增長、改革、文明四大伙伴關係，把中歐關係提升到新高度。李克強總理年內三次訪歐，推動中歐務實合作邁向創新合作的新境界。出席中國—中東歐領導人會晤，開創了中國裝備尤其是高鐵裝備與技術進入歐洲大陸的先河。

金磚國家團結合作不斷深化。習近平主席對印度、巴西進行國事訪問，接待南非總統訪華。中印一致同意沿着戰略合作夥伴關係的大方向，進一步構築更加緊密的發展伙伴關係，兩國務實合作實現新突破。中巴決定深化全面戰略伙伴關係，探討建設從大西洋到太平洋、跨越南美大陸的兩洋鐵路。

在非洲方向，繼去年習近平主席首訪非洲提出“真實親誠”四字對非工作方針後，李克強總理今年訪非，進一步提出推動“七大合作工程”、共建“三大交通網絡”等重要倡議，中非鐵路、礦業、農業大項目合作取得新的進展，進一步充實了新型戰略伙伴關係內涵。

在拉美方向，習近平主席同拉美和加勒比國家領導人舉行中拉關係史上首次領導人會晤，宣布建立平等互利、共同發展的中拉全面合作夥伴關係，正式創建中國—拉共體論壇，為中拉關係提升到更高水平搭建了新平臺，實現了我國同發展中國家整體合作機制的全覆蓋。

在中東方向，我們將中國與埃及、中國與阿爾及利亞關係提升為全面戰略伙伴，主辦中阿合作論壇第六屆部長會議，提出中阿共建“一帶一路”、打造“1+2+3”合作新格局倡議，得到阿拉伯國家熱烈反響。

在南太方向，習近平主席訪問澳大利亞和新西蘭，將中澳、中新關係提升為全面戰略伙伴，與南太島國建立相互尊重、共同發展的戰略伙伴關係，推進了同南太建交島國整體合作。

縱觀兩度春秋，面對新形勢、新需求，中國的外交開局成果豐碩，整體布局全面展開，全球伙伴關係網絡基本成型。

（下轉第22版）

美國經濟為什麼強勁增長

成小洲 博士



美國經濟所表現出來的超出人們意料的高經濟增長速度，無論對於美國，還是對於全世界其他國家而言，都是一個振奮人心的消息。這標志著美國經濟已經完全走出了2008年金融危機的打擊；也預示著，在2015年，美聯儲提高中央銀行隔夜利率的措施不會遙遠。

可是，正是這種美好如畫的經濟景象後面，隱藏著令人擔心的因素。

美國在2014年第三季度的實際經濟增長速度按年增長率計算為5.0%，比當初的第二次估計值的3.9%高出了1.1個百分點，比第二季度的4.6%高出0.4個百分點。這是美國政府在2014年12月23日向外界公布的消息。這是自2008年金融危機以來，美國經濟所表現的最高的經濟增長速度。

美國經濟所表現出來的超出人們意料的高經濟增長速度，無論對於美國，還是對於全世界其他國家而言，都是一個振奮人心的消息。這標志著美國經濟已經完全走出了2008年金融危機的打擊；也預示著，在2015年，美聯儲提高中央銀行隔夜利率的措施不會遙遠。

對於世界其他處於經濟困境的國家，也非常希望美國經濟的強勁增長，能夠帶動他們國家盡快走出經濟衰退，或經濟下滑，或通貨緊縮。我們知道，美國是全球經濟體系中的老大，2013年美國的國內生產總值為16.8萬億美元，占全球經濟的27.1%。美國經濟的強勁增長確實給全世界帶來了一個好消息。

那麼，美國經濟為什麼會出現這樣高的增長速度呢？除了美聯儲實行6年的量化寬鬆貨幣政策以外，是否還有其他原因呢？

一般來說，推動經濟增長的強勁動力來自於居民消費，政府消費，投資和淨出口。美國是一個由消費主導經濟增長的經濟體。根據世界銀行公布的數據，從2000年到2013年，美國的居民個人消費占到其國內生產總值的份額平均為67%，2013年該值為69%。也就是說，美國經濟增長69%由居民個人消費決定。政府消費大約占到國內生產總值的10%，投資祇占到20%左右。

從此我們可以預計，美國經濟這次之所以能夠強勁增長，其主要原因就是居民個人消費和政府消費的強勁增長。美國政府經濟研究局的分析報告也對這種判斷進行了證實。

美國政府經濟研究局的分析報

告認為，在2014年第三季度，居民消費增長速度為3.2%，比第二季度的2.5%提高了0.7個百分點。聯邦政府支出增長9.9%，與第二季度的負0.9%增長速度相比，增長幅度提高了接近于11個百分點。其中，在第三季度，聯邦政府的國防支出增長速度為16.0%，第二季度僅為0.9%，高出15個百分點。也就是說，在第三季度，美國聯邦政府的國防支出推動了政府的支出增長速度。最後，看美國的投資部分。在第三季度，非居住用固定資產投資增長8.9%，比第二季度增長9.1%下降了0.2個百分點；居民用固定資產投資增長3.2%，比第二季度8.8%下降了5.6個百分點。所以，在第三季度，美國的投資增長速度低於第二季度的增長速度。也就是說，在第三季度，美國經濟的強勁增長來源於投資的部分較少。再看淨出口部分。從2012年到2014年第三季度，美國每月的進口規模保持在2200億到2400億美元，出口規模保持在1800億到2000億美元之間，貿易逆差也保持在400億美元左右。也就是說，美國的淨出口變化不大，對經濟增長的貢獻程度變化不大。所以，綜合以上三方面的因素，我們可以看出，美國居民個人消費高速增长是推動美國經濟在第三季度高速增长的主要原因。

而居民個人消費的高速增長，來源於人們對未來經濟增長看好的判斷。從2014年夏天以來，由美國密歇根大學編制的美國消費者情感指數一直表現很好。在2014年第三季度，美國消費者情感指數一直保持在84左右。從10月份開始，該指數快速上升，到12月底已經達到93.4。這充分顯示了美國居民對未來經濟增長有信心。

美國經濟的就業狀況不斷改善和最低工資水平的提高，也支持了居民對未來經濟增長的信心。2014年10月和11月，美國的失業率已經從2009年10月份金融危機高峰期10%降到5.8%，這是自2008年7月份以

來最低失業率。這種高就業率增加了美國居民的收入水平。此外，美國政府提高最低工資水平也進一步增加了居民的個人收入。在2015年新年伊始，美國有23個州和華盛頓特區實施提高本地區的最低工資水平的法規，最低工資水平的增加幅度最高為27%。同時，美國聯邦政府已經計劃提高美國全國的最低工資標準。這對於未來美國經濟增長而言，無疑是一個利好消息。

從此，我們可以看到，美國居民個人消費的高速增長帶動了美國經濟的高速增長，也將繼續拉動美國經濟高速增长。

目前，不僅從經濟增長速度，而且從其他經濟運行指標來看，美國經濟都表現出了自金融危機以來的最好狀態。2014年11月，美國的失業率為5.8%，已經恢復到2008年夏天的水平，通貨膨脹率僅為1.3%。最近幾年來，美國股市一直表現為牛市。2014年年底，美國的股市指數S&P500超過2000點，已經高于2007年的最高水平1500點。Dow Jones指數已經達到18000點，超過了2007年14000點的最高水平。美聯儲的隔夜利率仍然保持在接近于零的水平。可以說，美國經濟目前處於低利率，低通貨膨脹率，不斷增長的股票市場，高就業率。如果用更通俗的話來說，美國經濟目前是，對投資者來說，借貸資金成本低，通貨膨脹水平低，股票市場收益高；對消費者來說，失業率低，物價水平低，收入不斷提高。這是一種什麼景象？這是人們經常盼望的一種經濟穩定增長，收入水平穩定增長，物價水平穩定的美好的經濟景象。

可是，正是這種美好如畫的經濟景象後面，隱藏著令人擔心的因素。

1. 在目前全球經濟中，就美國經濟一枝獨秀，這正常嗎？

在目前國際經濟日益一體化的今天，國際間經濟影響已經日益密切。可是，就是在這種背景下，其他經濟體的經濟增長並不盡人意，而祇

有美國經濟表現出了令人欣慰的經濟增長速度。

我們看歐盟，歐元區18個國家的經濟增長率在2014年第三季度僅為0.2%，比上季度提高了0.1個百分點，在2014年11月份失業率11.5%，通貨膨脹率為0.3%。歐洲中央銀行在2014年下半年就已經宣布要實施量化寬鬆貨幣政策，以刺激經濟增長。

中國經濟自2014年初就開始下滑。目前，中國經濟已經告別了高速增长時期，中國政府要人們適應所謂低速增長的新常態。

日本的安倍經濟三支箭并未使日本經濟擺脫長期的衰退。2014年第二季度和第三季度日本經濟增長速度分別為負的1.9%和0.5%。2014年11月份通貨膨脹率為2.4%，失業率3.5%。

金磚五國除了中國經濟以外，俄羅斯，巴西，印度，南非經濟并不良好。俄羅斯因國際石油價格暴跌，導致貨幣貶值，經濟萎縮。巴西也面臨貨幣貶值和經濟增長速度下滑。南非經濟處於萎縮狀態。印度面臨高失業率和通貨膨脹的壓力。2014年11月份，印度的失業率為8.8%，通貨膨脹率為4.3%。昔日的金磚五國目前面臨很大的經濟壓力，儘管仍有良好的經濟增長潛力，但是，目前確實似乎風光不再。

此外，在2014年，國際石油價格，黃金價格，銅價格，鐵礦石價格一直在下跌，使這些靠資源出口的國家經濟增長受到打擊。這無疑給全球經濟蒙上了一層通貨緊縮的陰影。

我們再回過頭來看過去六年來的國際經濟。因為爆發於美國的金融危機導致了美國經濟，乃至全球經濟的衰退。金磚五國和其他一些新興經濟體最先走出了衰退期，後又因歐洲的主權債務危機爆發等原因，歐洲和新興經濟體再次進入經濟衰退或低速增長時期，而祇有美國經濟一直處於強勁的恢復時期。到現在為止，似乎祇有美國經濟一枝獨秀，這能正常嗎？

在經濟危機時期，全球主要中央銀行通過擴大貨幣發行量或者量化

寬鬆貨幣政策，以刺激經濟增長。但另一後果是中央銀行資產膨脹。例如，美聯儲通過連續三個階段的量化寬鬆貨幣政策，中央銀行所持有的債券從原來的不足1萬億美元膨脹到4.4萬億美元。中國中央銀行的貨幣發行量在近十年內增加了100倍，歐洲中央銀行和英國英格蘭銀行也不同程度的實行了量化寬鬆貨幣政策。日本中央銀行更不用提了，擴大貨幣發行量已經是他的老手段了。

這種貨幣政策手段，在壓低長期金融資產利率的同時，也在製造着另一次金融危機，這就是一種擔憂。

2. 全球熱錢開始回流美國，新興經濟體金融危機似乎不遠了

國際經濟非平衡加劇，熱錢回流美國，新興經濟體面臨爆發金融危機的壓力。

這并非聳人聽聞。2014年12月，俄羅斯盧布匯率爆跌已經預演了一次金融危機。雖然這與國際政治和石油價格暴跌有關，但也脫離不了熱錢回流美國的因素。

從2014年7月份開始，國際熱錢開始加快流入美國。具體表現是，美元對國際其他主要貨幣快速升值。美元指數從2014年7月的80上升到12月底的90。這種上升幅度是近年來少有的。如果具體看，美元對加元，歐元，人民幣，英鎊，日元，瑞士法郎等主要貨幣都快速升值。

這種強勁的美元走勢，給新興經濟體的金融穩定帶來很大的壓力。在2009年到2011年，美元貶值的時期，熱錢流入新興經濟體，包括中國在內的新興經濟體面臨通貨膨脹的壓力。現在，美元反向回流，這些新興經濟體面臨通貨緊縮的壓力。

這種通貨緊縮的壓力與國際大宗商品價格下跌相結合，將使這些新興經濟體面臨更大的通貨緊縮和經濟衰退，或經濟危機。例如，最近一個月來，中國短期資金利率快速上漲，資金似乎短缺。這無疑與美元回流美國有關。

(配圖原載科技世界網)

第25屆中美商貿聯委會聯合成果清單



圖為汪洋(左二)、美國商務部長普裏茨克(右二)、貿易代表弗羅曼(右一)出席論壇。

2014年12月16-18日，第25屆中美商貿聯委會在美國芝加哥成功召開。中美雙方達成以下共識：

出口管制：2014年10月28日，中美商務部在中國深圳舉行中美高技術與戰略貿易工作組第九次會議。雙方回顧了工作組近年來取得的成效，詳細並深入討論了共同關心的問題，並就今後努力促進和便利雙邊民用高技術與戰略貿易問題達成了共識。雙方積極評價此次工作組會議和10月29日召開的中美高技術貿易研討會。

美方重申，承諾促進和便利商業高技術物項對中國民用最終用戶和民用最終用途出口。雙方重申，承諾促進在重點民用領域的雙邊高技術貿易合作。

為進一步落實《中美高技術貿易重點領域合作行動計劃》，美方重申，在收到所需必要和充分的信息後，將積極審核可能受到出口管制的民用高技術貿易個案，例如中方在高技術與戰略貿易工作組會議上提出的深水油氣勘探設備，並給予中方及時反饋。同樣為落實行動計劃、提升貿易信心，雙方同意，繼續政府和業界的信息交流。

作為行動計劃落實措施的一部分，如前所述與美國現行法規相一致，美方同意，在收到必要信息後，對符合經驗證最終用戶條件的中國企業提出的申請給予及時評估；落實瓦森納安排等多邊出口管制機制對管制清單的修訂，促進和便利對包括中國民用最終用戶和民用最終用途在內的大多數國家出口。雙方同意，按照《中美關於最終用戶訪問問題的換函》的約定，繼續加強最終用戶訪問合作。雙方進一步承諾，繼續通過中美高技術與戰略貿易工作組深入並詳細討論共同關心的出口管制問題。

中方向美方提交了幾項可能的出口許可的具體描述。美方對這些物項進行了評估，確定其中部分物項目前無法獲得批准對華出口，但其它物項，根據美國現行政策，如屬民用最終用戶和民用最終用途且美方不存在物項轉移的關切，則可考慮頒發出口許可。

關於醫療器械和藥品准入：雙方一致認同大力縮短創新藥品和醫療器械上市時間，有益于患者及早獲得更好的治療，並達成以下共識：

(一) 中國將加快研究推進藥品醫療器械審評批制度改革，通過加大人員、經費投入，理順機制，提高審評速度，力爭在2-3年內消除藥品申請積壓問題。

(二) 對申請人採用包括中國數據在內的國際多中心臨床數據申請減免臨床試驗的，經技術審評符合要求的，可以在中國獲得批准減免臨床試驗，避免重複試驗。

(三) 中國將研究出臺辦法，允許國外未上市新藥在開展臨床試驗的同時，可在中國同步開展臨床試驗，待完成臨床試驗後申請上市註冊時，再補充提交在其他國家和地區上市證明性文件(CPP)。

中美雙方均同意凡是涉及藥品和醫療器械的法律法規草案，按照世界貿易組織有關規則需要通報的，提供不少於60天的徵求意見期。

中方按照《醫療器械監督管理條例》開展醫療器械臨床試驗相關管理。將根據監管實際需要，進一步加快調整、擴充免于進行臨床試驗的目錄產品，擴大免于在中國境內開展臨床試驗的醫療器械範圍，減少開展醫療器械臨床試驗的數量，提高進口醫療器械在中國上市的效率。

中美雙方同意在2015年繼續加強中美專家和中美相關政府部門高層對話，促進藥品和醫療器械監管和市場准入。

運輸類飛機適航拓展：中國民航局與美國聯邦航空局繼續緊密合作，在中國民航局開展以ARJ21飛機為載體的適航審定基礎上，美國聯邦航空局將完成對中國民航局審定能力的“影子審查”，評估審查結果，並與中國民航局就如何考慮將審查結果擴展至中美運輸類飛機雙邊適航協議進行討論，進一步加強在適航領域的合作。

農業創新戰略對話：為落實2014年11月兩國元首會晤時達成的“加強以科學技術為基礎的農業創新，促進糧食安全，並就擴大創新

農業技術在農業中的應用開展對話”的共識，中美雙方一致同意，由農業工作組領導，中國農業部、商務部和美國農業部、貿易代表辦公室及其他相關部門官員參加，在中美商貿聯委會機制下每年開展一次副部級農業創新戰略對話，為兩國農業創新營造一個農業合作交流均衡發展、互利共贏的良好局面。相關工作計劃和議題由農業工作組研究提出，並在2015年早些時候召開首屆副部長級會議。

中國企業參與美基礎設施領域PPP項目：中美兩國歡迎本國投資者和外國投資者對包括政府與社會資本合作模式(PPP)項目在內的基礎設施領域進行商業投資。中美雙方均認識到各自企業在兩國基礎設施領域發揮積極作用的潛在價值，並承諾共同探討在該領域合作的機會。

競爭法：(一) 基于雙方在第六輪中美戰略與經濟對話上達成的共識，競爭政策的目標是為了提高消費者福利和經濟效率，而不是為了促進個別競爭者或部分產業，反壟斷執法應當公平、透明、客觀和非歧視。依據上述承諾，中方的三個反壟斷執法機構將向受調查的各方提供反壟斷執法機構有關這些行為或交易的競爭關切的信息，並為當事人提供呈送抗辯證據的有效機會。

1. 中方澄清，在執行《反壟斷法》過程中，所有經營者享受同等待遇。

2. 中方澄清，當發現違反《反壟斷法》的行為時，將會採取執法措施，消除對競爭造成的損害，而非促進個別競爭者或部分產業。

(二) 中方澄清，其反壟斷執法機構：1. 在採取行政行為時嚴格遵守中國相關法律法規規定的法定權限、程序和要求；2. 在作出處罰決定前告知當事方即將採取的行政處罰的事實、理由和依據，以及當事人依法應享有的權利，向當事方提供陳述其案件事實和申辯的權利。

(三) 中方澄清，在《反壟斷法》下作出的，對有關方施加義務的行政決定，將向該當事方提供書面決定，包括決定所依據的事實、理由

和依據。中方澄清，對有關方施加義務的行政決定，將依照《反壟斷法》及時公布行政決定的最終版本。依法對外公布的行政決定不應包含涉及合法的商業秘密的內容。

(四) 中方確認，在當事人的要求下，反壟斷執法機構將允許中國執業律師出席和參與三個反壟斷執法機構的會議。中方確認，經當事人申請，並獲得反壟斷執法機構批准(一般情况下，上述申請會得到反壟斷執法機構的批准)，下列人員可以旁聽三家反壟斷執法機構的會議：1. 在中國設立代表處，被允許出席會議，並就國際法和實踐提供諮詢和就中國法律環境和影響提供信息，但不能從事涉及中國法律事務活動的外國法律事務所代表處代表；2. 在其他法域執業的，被允許以顧問身份出席會議，並就所涉交易、該顧問所在法域的法律或國際實踐提供信息的外國法律顧問。

簽證：雙方同意通過中美領事磋商等渠道繼續就各類簽證互惠安排保持磋商，進一步便利雙方人員往來。

技術本地化：中美雙方承諾，確保對國外獲得和開發的知識產權與國內獲得和開發的知識產權一視同仁。企業可以基于商業和市場的考慮，自由地作出技術轉讓的決定，自由談判和決定是否以及在什麼情況下將知識產權分配或許可給一個附屬或非附屬的企業。中美雙方確認，政府有權採取措施，鼓勵企業從事研發及創造和保護知識產權。

“特別301”報告和“惡名市場”報告：美方確認其承諾，在撰寫“特別301”報告和“惡名市場”報告過程中，將客觀、公正並善意考慮中國和其他國家實體提供的信息。在“特別301”報告和“惡名市場”報告中，美方確認其承諾，將認可外國政府和實體，包括中國政府和實體，在知識產權保護和執法方面付出的努力和取得的成績。在落實2013年聯委會就“惡名市場”報告所做承諾過程中，美方採取了切實措施增加“惡名市場”審議過程的透明度。美方將考慮並通過適當方式採取進一步措施加強有關報告發

布過程的透明度、客觀性、公正性。

地理標志：中美雙方認識到知識產權保護的重要性，並達成以下共識：

(一) 一項名稱，或其意譯或字譯，如果在一方領土範圍內是通用名稱，則在該領土範圍內不作為地理標志得到保護。

(二) 依照《與貿易有關的知識產權協定》(TRIPs)的相關條款處理商標和地理標志的關係。

(三) 存在供相關利益第三方基于上述理由反對或撤銷已註冊或被認可的地理標志的法律途徑。

(四) 如在一方領土範圍內，某一地理標志復合名稱的某一組成部分是通用名稱，那麼對該地理標志的保護不會延伸到通用名稱部分。有關職能部門可採取做出附加說明的方式來提示對被註冊或認可的復合地理標志祇以一個整體予以保護。

中美雙方將就地理標志開展對話。

中國航空公司貨運航班申飛申請：中美雙方認識到航空服務對兩國經濟的重要性，承諾在2015年上半年舉行新一輪中美航空服務討論，內容包括全貨運飛機航班申飛在內的廣泛問題。

非法捕魚：中美同意合作打擊非法、未報告或未受規範(IUU)的捕魚行為，包括改進與分享魚及魚類產品貿易統計數據。作為第一步，雙方同意于2015年上半年舉行會議，交流雙方魚及魚類產品貿易統計制度，包括海關HS編碼統計中更多細節、關注的品種信息和產品追蹤的最佳實踐。

雷斯法案修正案：中美雙方致力於繼續保持在中美雙邊打擊非法采伐及相關貿易雙邊論壇框架下的合作，將於2015年上半年舉行該論壇的第六次會議，進一步推進在此論壇下的合作，具體活動包括開展《雷斯法案》實施信息共享，探討促進和便利中美兩國合法林產品貿易的途徑，開展中美林產品貿易木材合法性驗證措施和策略的研究項目，鼓勵私營行業和民間團體參與

(上接第5版)

有關論壇及其他與中美打擊非法采伐和相關貿易有關的研討會或專題討論會。

標準中的專利：中美雙方認識到標準制訂可以促進創新、競爭和保護消費者福利。雙方還確認，知識產權保護和實施對於創新的關鍵作用，包括企業自願同意將受專利保護的技術納入標準的情形。雙方認識到，許可協議項下的標準核心專利許可可能產生特殊關注。中美雙方承諾，繼續就上述議題展開討論。

放寬鐵路機車整車進口的市場準入認證：美方確認，美國鐵路協會承諾將整車進口市場準入的認證要求以公平和非歧視方式適用於本國產品和進口產品。

政府採購：中方確認政府採購本國貨物管理暫行辦法草案將在充分考慮降低成本、減輕管理負擔、增強靈活性等各方面意見基礎上，修改完善後公開徵求意見。

知識產權合作項目框架協議：中美雙方重申其關於執行《中美知識產權合作項目框架協議》的承諾。雙方政府高度重視此項工作，並將為接下來幾年內雙方在框架協議下開展合作提供必要支持和充足資源。對於所有框架協議涵蓋的項目，中方—中國商務部，與其他中國知識產權保護部門協作，美方—美國專利商標局、美國貿易發展署、美國貿易代表辦公室，與美國其他知識產權機構協作，承諾密切合作，確保每個項目取得成功。目前，他們之間的合作非常成功，例如，根據2013年美國貿易發展署和中國商務部簽署的諒解備忘錄，美國貿易發展署于2014年9月資助了主要由美國專利商標局組織的赴美知識產權立法、規則和司法解釋交流活動；美國專利商標局與中國工商總局/質檢總局和中國工商總局分別舉辦了兩項關於地理標志保護及商標撤銷和異議程序的在華研討班。雙方致力於開展更多知識產權合作技術支持和交流活動，包括美國貿易發展署和專利商標局共同支持的兩項赴美交流項目研討班以及在中國的研討會，包括將在2015年舉行的由美國專利商標局與中方版權局資助的

版權相關會議。中國商務部與美國貿易發展署同意調整2013年備忘錄規定的貿易發展署用于舉辦研討會的資金，來資助在框架協議項下的赴美交流。在完成這些既定的項目和預算後，雙方將評估已結束的項目，并討論如何參與框架協議項下額外的項目，並將就簽訂新的或修改原有貿易發展署與中國商務部備忘錄共同努力。

法律服務：中方承諾在2015年適當時機進行研討，介紹中國法律服務業的開放情況和開放進程，徵詢外國業界的意見和建議。對於在上海自由貿易試驗區中探索密切中國律師事務所與外國、港澳臺地區律師事務所合作的機制和方式的試點工作，中方相關部門正在制訂實施細則。雙方可繼續就此進行交流。

美國歡迎來自中國的投資，包括法律服務方面的投資。在美國，法律服務主要由州政府進行監管，聯邦政府法律服務市場開放中發揮的作用有限。所有獲得資格的法律服務提供者，不論其國別，都可以在相同條件下競爭。美國在世貿組織關於法律服務的承諾顯示，美國各州並沒有對任何律所採取基于國別的歧視，祇要其僱傭的律師被授權在該州執業。此外，在對個人授予律師執業資格過程中，美國各州對於申請人並沒有國別歧視。中國律師獲得在美國一個州的律師執業資格，可以與美國律師一樣，在同等條件下獲得在另外一個州執業的資格許可。最後，美國32個州和哥倫比亞特區代表了美國主要的法律服務市場，他們有關於外國法律諮詢的相關規定，允許中國律師向美國客戶提供中國法律諮詢，而不需要在美國獲得完全的律師執照。

中美服務貿易合作對話：中美雙方致力於擴大在服務貿易領域的合作。美國商務部和其他利益方將與中國商務部于明年初舉行一項助理部長幫辦/司長級別的合作性對話。作為對話的一部分，雙方將就推動雙邊服務貿易開展交流。

擴大中美氣候和清潔能源合作：為落實奧巴馬總統和習近平主席于2014年11月在北京宣布的富有雄心的氣候目標，美國商務部長潘妮·普利茲克和能源部長恩尼斯·莫尼茲將與中國商務部和能源局合作，于

2015年4月12至17日率“智能城市，智能增長”商業發展代表團訪華。訪問將重點關注綠色基礎設施，能效，綠色建築，碳捕捉、利用和封存，以及環境相關行業。訪問將凸顯可持續的城市化技術為支持中國實現空氣質量和氣候目標帶來的益處。

合法銷售：中美雙方重申，將為促進知識產權密集型產品與服務的銷售（合法銷售）營造更好環境。中美雙方同意就如何達成這一目標進行研究和信息交流。研究和交流的領域將酌情包括：衡量合法銷售水平的指標；關於如何分析知識產權對一國經濟影響的信息；在存在相關數據情況下，分享知識產權密集型產品的進出口數據；知識產權執法行動及知識產權法律和監管改革方面的信息；以及民事賠償的信息。中美商貿聯委會知識產權工作組的年度報告將對討論情況進行反映。

行政程序中商業秘密保護：中美雙方確認，對在行政或監管程序中向政府提交的商業秘密給予保護，使其不被不當公開，並且僅向依法具有相關職責的政府官員披露。雙方將進一步研究在各自法律體系下如何酌情完善相關行政和監管程序，包括健全保密措施，限定政府接觸人員範圍，要求企業提交的信息應限于為實現監管目標所需的合理必要信息，以及對政府機構公開披露信息的要求應允許不披露商業秘密。政府工作人員違法泄露企業商業秘密的，將依法追究其行政或法律責任。中美雙方同意就其各自法律體系下商業秘密和保密商業信息保護的範圍交流信息。中方表示，擬進行有關修訂商業秘密法律的立法調研。美方表示，一份關於竊取商業秘密構成聯邦民事案由的立法草案已提交國會。

深化和加強中美知識產權刑事執法合作：在第24屆中美商貿聯委會成果的基礎上，中美雙方承諾深化中美執法合作聯合聯絡小組框架下的知識產權刑事執法合作，包括增加調查數量、加強跨境刑事執法信息共享與合作，針對重大案件實施聯合執法行動。

食品藥品安全檢查：為增強雙方在食品藥品安全方面的合作，中國國家質檢總局和美國食品藥品管

理局簽署了《關於食品安全檢查員有關合作機制的實施安排》，中國食品藥品監管總局于2014年11月與美國食品藥品管理局簽署了《關於監管人員有關合作機制的實施安排》。

中美法律交流：中國商務部、國務院法制辦和美國商務部同意將於2015年1月在北京和武漢舉行中美法律交流。屆時，美國政府代表將向中國業界、法律界和學術界人士介紹美國空氣污染防治法律制度和美國電子商務法律制度的最新發展。雙方同意在美國舉行下一屆中美法律交流，并同意立即着手共同確定交流主題和交流活動的具體舉辦城市。

行政法律：為進一步加深雙方在行政許可程序及其對業界影響方面的相互理解，2014年5月，中美兩國在華盛頓就行政許可開展了富有成效的交流，雙方業界參與了交流。中美兩國將於2015年春季繼續開展上述交流，並將討論範圍從行政許可擴大到包括行政程序中商業秘密信息保護、行政決策中的責任制等業界關注的其他行政法律及行政程序問題，以及雙方共同確定的其他議題。

商標惡意搶注：雙方同意繼續重視商標惡意搶注問題，通過已建立的雙邊和多邊渠道加強溝通和交流。

加強知識產權司法交流：中美雙方將繼續通過知識產權工作組等雙邊機制，加強與司法相關問題的交流與合作。

技術許可：中美雙方將就技術進出口許可合同方面問題繼續保持交流和對話。

打擊網絡侵權：中美雙方都將加大打擊互聯網領域侵權假冒的力度，依法通過刑事、民事和行政處罰，遏制侵權假冒行為的發生。在打擊侵權假冒工作領導小組2014年6月18日發布的《打擊互聯網領域侵犯知識產權和制售假冒偽劣商品工作方案》基礎上，中方表示，將結合實際適時把對公共健康和重大影響的產品，列為重點商品開展集中整治。中美雙方還將繼續在打擊假冒和盜版商品的跨境執法行動中開展有效合作，并就打擊成效進行交流。

統計工作組：中美商貿聯委會統計工作組于2014年12月簽署了關於中美貿易統計分析的未來工作計劃。這是工作組首次在貨物貿易基礎上將服務貿易納入工作組工作計劃。中美雙方通過聯委會下統計工作組開展高效合作，對統計工作的深入討論，促進雙方對兩國官方統計達成更好的相互理解。此項工作有助於促進更好地理解兩國經濟聯系，幫助雙方更好地認識雙邊貿易數據。

專利保護和惡意訴訟：中美雙方致力於促進有活力的知識產權制度的發展，以激勵兩國的未來創新和經濟增長。雙方將加強合作，保護創新者免于惡意訴訟，包括共同舉行知識產權許可研討會，為創新的發展創造良好的環境。

數據補充：關於數據補充提交問題，在2013年第24屆中美商貿聯委會後，中美雙方保持了有效和廣泛的討論，中方已經依據中國的法律和法規，在實踐中進行了改進。雙方肯定，繼續交流和個案溝通是有益的。

發明人報酬：中美雙方承諾依據各自的國內法，維護發明人對創新成果享有的合法權益，且同意按照各自國內法，尊重單位通過依法制定的規章制度和與發明人合法的合同約定，保障對發明人的獎勵和報酬。

其他成果：根據汪洋副總理、普利茲克部長、弗羅曼大使對完善聯委會機制達成的共識，本屆聯委會納入了一系列由中美兩國政府和業界支持的合作性活動，包括：

- 中美商業關係論壇
- 中美旅游合作論壇
- 投資圓桌會
- 中美農業與食品安全合作論壇
- 中美城市間經貿合作主題午餐會

中方還宣布，將在駐芝加哥總領館經商室設專門的領事官員，負責幫助兩國中小企業開展合作。中國8個城市將與芝加哥市共建中小企業服務機制。

(原載中國商務部網，圖為中新社記者張蔚然攝)

文化蝶變 加持天下



中國酒道創立者

中國第一文化酒

加持20年 (万物归一) <http://www.chipaiwine.com/index2.asp>

中美簽證互惠政策助中國人赴美游進一步升溫



數據顯示，2008年赴美中國游客不到50萬人，而2013年已增至約180萬人，增加了近3倍，是增速最快的游客來源國。

■ 中新社記者郭軍廣州報道

中美簽證互惠政策實施至今已有一個多月，很多赴美商務考察以及旅游簽證申請者都申請到有效期為10年的多次往返簽證，中國人赴美旅游熱進一步升溫。

美國駐華使團副團長康達公使2014年12月18日在廣州表示，2013年有180萬中國游客到訪美國，

為美國經濟貢獻了211億美元，並創造了超過10.9萬個就業機會。“這些數字真是太驚人了。”康達說，新的簽證安排無疑給兩國帶來雙贏，這個雙贏可以讓兩國更加接近。

2014年北京APEC領導人非正式會議及美國總統奧巴馬訪華期間，中美兩國政府共同對外宣布達成了一項簽證互惠安排，雙方同意互為對方商務、旅游人員頒發有效期最長為10

年的多次入境簽證，互為留學人員頒發有效期最長為5年的多次入境簽證。

康達表示，10年是美國法律所允許的最長簽證有效期，這項簽證互惠安排將更加便利兩國的貿易投資和人員往來。

事實上，對中國游客而言，美國是新興的旅游目的地。美國2008年才向中國開放旅游市場，但隨後中國人赴美旅游迎來井噴式增長。

數據顯示，2008年赴美中國游客不到50萬人，而2013年已增至約180萬人，增加了近3倍，是增速最快的游客來源國。

芝加哥旅游局廣州代表處市場總監夏磊認為，簽證有效期延長有助於中國游客更深入地體驗美國。“中國游客赴美旅游已經不僅局限于紐約、拉斯維加斯、舊金山，大家想要了解更全面的美國。”夏磊表示，以

前中國游客到芝加哥基本上祇停留一晚，現在更多停留兩至三晚。

美國駐廣州總領事館資深商務專員張衛光表示，中美延長旅游簽證有效期，將給中國游客赴美旅游的內容、方式，以及旅行社的線路設計、旅游結構都帶來非常大的變化。游客將有更多時間體驗深度游、自助游。假以時日，這種變化一定會非常明顯地體現出來。

2015年1月1日起中國施行外資銀行新政

■ 中新社記者陳康亮北京報道

據中國政府網2014年12月20日消息，中國國務院總理李克強日前簽署國務院令，公布《國務院關於修改〈中華人民共和國外資銀行管理條例〉的決定》，將自2015年1月1日起施行。

中國官方2006年公布施行《中華人民共和國外資銀行管理條例》，對外資銀行的設立與登記、業務範圍、監督管理等作了明確規定，其中對外資銀行準入和經營人民幣業務規定了較為嚴格的條件。

中國銀監會相關負責人表示，銀監會會同有關方面認真研究、評估後認為，進一步深化銀行業對外開放，有利于更好地發揮外資銀行的積極作用，提高金融資源配置效

率；故有必要對原條例作出相應修改。

據悉，這次修改的重點，是在確保有效監管的前提下，適當放寬外資銀行準入和經營人民幣業務的條件，為外資銀行設立運營提供更加寬鬆、自主的制度環境。

在外資銀行準入方面，新規對外商獨資銀行、中外合資銀行在中國境內設立的分行，不再規定其總行無償撥給營運資金的最低限額。外商獨資銀行、中外合資銀行可以根據自身的實際業務需求，在其分行之間有效配置營運資金。

此外，不再將已經在中國境內設立代表處作為外國銀行（外國金融機構）在中國境內設立外商獨資銀行、中外合資銀行，以及外國銀行在中國境內初次設立分行的條件；

取消這一條件後，外國銀行（外國金融機構）在中國境內設立營業性機構可以自主選擇是否先行設立代表處。

在外資銀行營業性機構申請經營人民幣業務的條件方面，新規作了較大幅度的放寬，將前述機構在中國境內的開業年限要求由3年以上改為1年以上，不再要求提出申請前2年連續盈利，並規定外國銀行的1家分行已獲準經營人民幣業務的，該外國銀行在中國境內設立的其他分行申請經營人民幣業務不受開業時間的限制。

上述負責人表示，上述修訂有助于有意願的外資銀行營業性機構可以在較短時間內更為便捷地申請開展人民幣業務，更好地為“引進來”和“走出去”服務。

中國將進一步擴大外資準入 加大反壟斷執法力度

■ 中新社記者董冠洋北京報道

中國商務部部長助理王受文2014年12月21日在北京透露，下一步中國利用外資方面要做“兩件事”，第一是進一步擴大準入；第二是確保國家安全，加大反壟斷執法力度，加大國家安全審查制度。

2014年1-11月，中國實際使用外資金額1062.4億美元，同比增長0.7%。

“這是非常不容易的”，王受文在“2014-2015中國經濟年會”上評價，中國利用外資規模保持穩定，且實現了質量提高，目前服務業利用外資金額已經超過製造業，達到55%，“外商投資企業在中國的盈利要好于所有平均的中國企業水平”。

“下一步在利用外資方面我們

要做兩件事”，王受文稱，第一件事是進一步擴大準入。目前，國家發展和改革委員會與商務部正在制定新的《外商投資產業指導目錄》，王受文透露將“進一步增加鼓勵類、允許類，減少限制類”；具體領域上，將在教育、金融、文化、衛生等方面進一步對外開放。

“第二件重大事情，就是要確保國家的安全”。王受文解釋，進入中國的外資是否損害中國國家利益，在中國是否公平競爭，是否侵害消費者利益，是否污染環境，是否侵害勞工權益都在其列。“我們要加大反壟斷執法力度，加大國家安全審查制度，還有其他一些事中事後監管制度”。商務部為此正在修改“三資”企業法，構建利用外資的新體制。

中國擬規定：轉基因食品應按規定標識

■ 中新社記者蔣濤北京報道

食品安全法修訂草案（以下稱“二審稿”）第二次提交全國人大常委會審議，其中規定，生產經營轉基因食品應當按照規定進行標識。

2014年12月22日，十二屆全國人大常委會第十二次會議聽取全國人大法律委員會關於《中華人民共和國食品安全法（修訂草案）》修改情況的匯報。全國人大法律委員會指出，

中國《農業轉基因生物安全管理條例》已經規定了農業轉基因生物標示制度，一些國家也在法律中規定轉基因食品應當在標籤上予以明示。二審稿為保障消費者的知情權，增加上述規定。

二審稿進一步加重食品安全違法行為的法律責任，採取多種手段嚴懲。如加重對添加藥品等四種違法行為的處罰，同時，對用非食品原料生產食品等六種嚴重違法行為的責任人增加規定行政拘留的處罰。

對明知從事違法食品生產經營活動，仍為其提供生產經營場所或者其他條件，使消費者的合法權益受到侵害等四種違法行為，增加規定與食品生產經營者承擔連帶責任。

對生產不符合食品安全標準的食品或者經營明知是不符合食品安全標準食品的懲罰性賠償，二審稿增加規定最低賠償金額為一千元人民幣，同時明確食品的標籤、說明書存在不影響食品安全瑕疵的，生

產經營者不承擔懲罰性賠償責任。

二審稿增加規定，用超過保質期的食品原料、食品添加劑生產食品等違法行為的法律責任。

在食品安全方面，二審稿充實了社會共治的原則，發揮行業協會、媒體和消費者等的作用。如明確食品行業協會應當將加強行業自律，依照章程建立健全行業規範和內部獎懲機制，提供食品安全信息、技術等服務，引導和督促食品生產經營者依法

生產經營，同時增加規定對舉報人的相關信息予以保密，保護其合法權益。

對於目前存在媒體編造、散布虛假食品安全信息問題，二審稿增加規定，由有關主管部門依法予以處罰，並對直接負責的主管人員和直接責任人員給予處分。

二審稿還增加規定，鼓勵使用高效低毒農藥，加快淘汰劇毒、高毒農藥，同時違法使用劇毒、高毒農藥的，規定可以給予行政拘留。



金鷹高端旅游專機公司 金鷹航空飛行訓練學院



- 私人專屬商務飛行
- 地區性景觀空中游覽
- 私人旅游全程專屬高端服務
- 飛行樂趣暢享
- 飛機駕駛培訓
- ◆ 固定翼飛行訓練
- ◆ 直升機飛行訓練
- ◆ 私人/商用飛機買賣
- ◆ 國際飛行執照認證
- ◆ 飛機管理/飛機維修



Brackett Airport (KPOC)

地址: 1100 Puddingstone Dr. La Verne CA 91750

網站: www.gefausa.com

郵箱: info@rotorsandwingsaviation.com 電話: 1-909-392-0430 傳真: 1-909-392-0437

2014 美中經貿十大新聞

中美元首北京會晤取得主要共識和成果



2014年11月10日至12日，應中國國家主席習近平邀請，美利堅合眾國總統貝拉克·奧巴馬來華出席亞太經合組織領導人非正式會議並對中國進行國事訪問。訪華期間，習近平主席與奧巴馬總統舉行了深入、坦誠、建設性的會談。雙方達成廣泛共識，取得了一系列重要成果。雙方將保持密切高層溝通和交往，不斷增進戰略互信，在相互尊重基礎上處理兩國關係，深化各個領域交流與合作，以建設性的方式管控分歧和敏感問題，在亞太地區開展溝通與合作，共同應對各種地區和全球性挑戰，在務實合作與管控分歧的基礎上推動新型大國關係建設持續取得實質性進展。

阿裏成爲美國史上融資規模最大的 IPO

北京時間2014年9月19日，總部位於中國杭州的阿裏巴巴集團在美國紐約證券交易所正式挂牌上市，其股票交易代碼為“BABA”，發行價為每股美國存托股(ADS)68美元，開盤價高達92.7美元，較發行價上漲36.3%，市值達到2383.32億美元。最終，阿裏巴巴的首個交易日以93.89美元報收，較發行價上漲38.07%，當日市值高達2314億美元，成爲美國史上融資規模最大的IPO。



美對華 6 年 25 起 雙反調查被裁違規

日內瓦時間2014年7月7日，世界貿易組織公布了中國訴美國關稅法修訂案世貿爭端案上訴機構報告。商務部新聞發言人姚堅就此發表談話表示，上訴機構駁回了美方上訴請求，支持了中方在雙重救濟方面的主張，確認美國商務部在2006年至2012年間對華發起的25起反傾銷反補貼調查中未能進行避免雙重救濟的稅額調整，違反世貿規則。中方對此表示歡迎。本案涉案產品年出口金額逾72億美元，涉及中方重大貿易利益，中方敦促美方尊重世貿組織裁決，盡快改正濫用貿易救濟措施的錯誤做法，確保中國企業公平競爭的環境。



WTO 一審裁定 “稀土案” 中國敗訴

日內瓦時間2014年3月26日，世界貿易組織公布了美國、歐盟、日本訴中國稀土、鎢、鉬相關產品出口管理措施案專家組報告，初步裁決中國敗訴。商務部條約法律司負責人就此發表談話表示，專家組認可中方對稀土、鎢、鉬採取的綜合性資源與環境保護措施，駁回了歐盟關於申請鉬出口配額企業的“出口實績”要求歧視外國企業的主張，中方對此表示贊賞。對於專家組裁定中方涉案產品的出口關稅、出口配額以及出口配額管理和分配措施不符合有關世貿規則和中方加入世貿組織的承諾，中方感到遺憾。



微軟遭中國反壟斷調查

國家工商總局2014年7月29日發布通報確認，根據《反壟斷法》規定，工商總局專案組7月28日對微軟公司在中國內地的四個經營場所，即微軟(中國)有限公司以及上海、廣州、成都的分公司同時進行反壟斷突擊檢查。通報稱，2013年6月，國家工商總局根據企業舉報反映的微軟公司存在對其Windows操作系統和Office辦公軟件相關信息沒有完全公開造成的兼容性問題、搭售、文件驗證等問題，涉嫌違反中國《反壟斷法》的情況，進行了核查。專家指出，微軟此次被調查，最大可能是因為其濫用市場支配地位，而一旦壟斷行為被查實，微軟或將面臨巨額罰單。

亞馬遜將直通中國

2014年8月20日，中國(上海)自由貿易試驗區管委會和上海市信息投資股份有限公司分別與美國亞馬遜公司簽署關於開展跨境電子商務合作的備忘錄，標志着世界第二大電子商務企業正式落戶自貿區。亞馬遜公司相關負責人表示，一旦中國跨境電子商務平臺建成後，國內消費者可以直接登錄亞馬遜美國總部網站，選購商品。亞馬遜也將在全球網站上開辟“直通中國”頻道，設置中文導購頁面，並且保證所有商品實行同一價格。此外，通過跨境電子商務平臺，中國賣家也可以在亞馬遜美國網站上開設網店，做生意，將中國商品賣到全世界。



中國安邦保 19.5 億美元收購紐約華爾道夫酒店



具有百餘年歷史的美國華爾道夫酒店2014年10月6日起屬於中美兩國。此間，全球酒店巨頭希爾頓全球控股有限公司宣布，同意以19.5億美元的價格將曼哈頓最負盛名的紐約華爾道夫酒店出售給中國安邦保險集團股份有限公司。根據雙方協議，希爾頓集團在未來100年將繼續經營紐約華爾道夫酒店。紐約華爾道夫酒店是世界上最豪華、最著名的五星級酒店之一。位於紐約曼哈頓公園大道49街和50街之間，擁有42層樓。酒店分為兩部分，28樓以下為一部分，28樓至42樓為另一部分。酒店高樓擁有1245個房間，其中有197個套房，而國家元首下榻的華爾道夫塔樓有180個房間，其中101個是套房。中間一條走道把兩幢大樓連接在一起。當年，美國總統富蘭克林·羅斯福為了便于出席此處的活動，專門下令在該酒店地下修建了一個地鐵站。這個地鐵站至今仍是美國總統入住華爾道夫酒店時指定的“緊急撤退路線”。



伊利與 DFA 合建 全球奶粉生產樣板廠

2014年11月12日，在伊利集團董事長潘剛以及美國第一大牛奶公司DFA首席執行官Rick Smith等雙方二十餘人的共同見證下，伊利與DFA全球樣板工廠暨全美國規模最大的奶粉廠在中國乳都正式落筆簽約，為中美乳業發展史書寫下了濃墨重彩的一筆。伊利董事會公告顯示，合資公司註冊資本1億美元(約合人民幣6.2億元)，其中，伊利投資3000萬美元(約合人民幣1.86億元)，持有合資公司30%的股權，DFA投資7000萬美元(約合人民幣4.34億元)，持有合資公司70%股權。奶粉生產樣板工廠，將坐落於美國堪薩斯州，預計年產8萬噸。工廠建成後，產品不僅會供應中國市場，也會供應全球其他市場。



美國嘉年華集團攜手中國 企業在華建造豪華郵輪

2014年10月15日，美國嘉年華集團與中國船舶工業集團在天津簽署諒解備忘錄，雙方計劃成立合資公司，攜手在華建造世界級豪華郵輪。根據備忘錄，美國嘉年華集團將與中國船舶工業集團、意大利芬坎蒂尼船廠在華成立合資公司，並派遣郵輪設計、船舶建造專家赴華，從設計理念、質量規範、遠期願景等方面，傾力支持中國自主建造首艘世界級豪華郵輪。據美國嘉年華集團總裁兼首席執行官阿諾·唐納德介紹，2006年，嘉年華旗下的歌詩達郵輪率先洞悉中國郵輪產業潛力，第一個邁入中國市場，經過8年探索，該集團對中國市場特點已十分熟悉。



雅芳中國行賄 在美受罰 1.3 億美元

曾一度紅遍中國的美容公司雅芳(Avon)在中國涉嫌行賄的事件經過了長達六年多的調查後，於2014年12月17日得出定論。美國證券交易監督委員會(The Securities and Exchange Commission, SEC)和美國司法部(Department of Justice)裁定雅芳公司違反《反海外腐敗行為法》(Foreign Corrupt Practice Act, FCPA)將向雅芳收取超過1.3億美元的罰款。根據證監會發布的公告，2004年至2008年間，雅芳中國子公司(Avon Products (China) Co. Ltd.)曾為中國官員支付現金、禮物、旅行娛樂項目的費用，總額高達800萬美元。其中包括了奢侈品牌LV、Gucci、Tiffany等產品以及中國網球公開賽門票等。除此之外，為了在中國獲得直銷經營許可、逃避罰款、壓制媒體負面報道等，雅芳中國還向官員行賄，共計9600筆。

2014 美中經貿十大成就

美中兩國 12 月 12 日起實施新簽證措施

2014年11月10日，歐巴馬總統宣布，在他訪問期間，美國和中華人民共和國正在締結一項簽證有效期的互惠安排，這將加強我們不斷擴大的經濟和人民間聯系。兩國同意將發放給對方公民的短期旅游和商務簽證有效期從一年延長至十年（美國法律所允許的最長有效期限），將學生和交流簽證的有效期從一年延長至五年。2014年11月12日開始，美國將按照新的互惠協議簽發簽證。美國駐華大使博卡斯評價說，這不僅是一項新政策，也是對中美關係過去35年來巨大進展的肯定。它正使我們的經濟受益，也使兩國人民走得更近。



舊金山市駐華辦公室六年吸引五十多家中國企業落戶

美國舊金山市駐華辦公室總監趙翠薇2014年11月17日晚表示，駐華辦公室成立6年來，大力促進舊金山與中國的經貿往來，至今已吸引50多家中國企業落戶舊金山，為舊金山市府財庫貢獻了15%以上的額外收益，並為該市增加了300多個就業機會。舊金山市長李孟賢致辭表示，1980年，舊金山與中國上海結為友好城市，34年來，兩地保持密切而良好的關係。6年前成立的駐華辦公室為舊金山經濟發展做出了有目共睹的貢獻，加強舊金山跨越太平洋連接中國的門戶地位。



中國首次向美國大規模出口民用飛機

中航工業直升機哈飛與美國維信航空公司2014年11月11日在珠海簽署20架運12系列飛機銷售合同。這是中國首次向美國大規模出口民用飛機。據透露，這些訂購的運12飛機將用在美國拉斯維加斯到大峽谷地區的旅遊觀光和短途客貨運輸。這是中國國產民機首次出口發達國家，在中國民機發展史上具有裏程碑的意義。



美國首次採購中國 284 輛地鐵車輛

美國馬薩諸塞州交通局（MBTA）美國當地時間2014年10月22日正式批准，將向長客公司採購284輛地鐵車輛，裝備波士頓紅綫和橙綫地鐵。這是中國軌道交通裝備企業在美國面向全球的招標中首次勝出登陸美國。也是繼中國北車2011年獲得法國罐車的訂單後再次獲得歐美發達國家的軌道交通裝備整車訂單。自此，中國北車軌道交通裝備實現了亞洲、歐洲、非洲、北美洲、南美洲、大洋洲六大洲的全球覆蓋。



中美最大制藥項目建成投產

海正輝瑞制藥有限公司生產基地2014年5月29日在浙江富陽正式投產，這是中美兩國在制藥領域最大的合作項目。海正輝瑞制藥有限公司由中國領先的制藥企業——浙江海正藥業股份有限公司與全球最大的以研發為基礎的制藥企業——輝瑞公司合資組建。總投資2.95億美元，註冊資本2.5億美元。持股比例分別為51%和49%，是中國本土企業控股的合資有限公司。

中國房企在美最大投資項目開工



美國紐約當地時間2014年12月15日，綠地集團美國公司與森林城集團紐約公司（Forest City Ratner Companies）合作投資開發的美國紐約布魯克林太平洋公園項目正式開工。綠地集團美國公司持70%股權。該項目計劃總投資超50億美元，是紐約30年來最大規模的房地產綜合體項目之一，同時也是中國房企迄今為止在美最大投資。綠地美國公司透露，紐約項目計劃明年啟售，同時面向當地及國際客戶群體推廣。

福田汽車和康明斯為 ISG 創新動力驅動的歐曼 GTL 重卡揭幕

2014年4月8日，美國印第安納州哥倫布市，中國領先的商用車企業——北汽福田汽車股份有限公司（簡稱：福田汽車）與全球最大的獨立發動機制造商——康明斯，聯合推出一款以康明斯ISG系列重型發動機為動力的新型重卡，全球首發儀式在康明斯美國技術中心舉行。這款最新發布的福田戴姆勒歐曼 GTL “超能版”重卡，採用康明斯ISG系列创新型重型動力平臺，以客戶需求為導向設計，能夠滿足並超越用戶對性能與可靠性的嚴苛要求。新型“超能版”重卡，由北京福田戴姆勒汽車有限公司（簡稱：BFDA，是福田和戴姆勒的對等合資企業）生產，將在節油、安全、可靠、舒適和綜合運營成本方面實現五大突破，顯著提升客戶價值體驗。



金龍集團 6 萬噸精密銅管項目在美國阿拉巴馬州投產

2014年5月28日，金龍集團投資近一億美元在美國阿拉巴馬州維爾科特斯縣托馬斯威爾斯建設的6萬噸精密銅管項目竣工投產。這是中國銅管加工企業在美國的第一個投資項目，是中國銅管加工企業由大走向強的轉折點。金龍集團董事長李長杰在投產慶典儀式上說，現在進行的是一期工程，將來還要進行二期、三期工程。這個工廠在中國政府的支持下將遵守阿拉巴馬各級政府領導，還要遵守阿拉巴馬政府的地方法規，尊重我們每一個美國的員工，給我們每一個員工一個自由自在的生活。



中國比亞迪美國廠首部純電動大巴交付

2014年4月28日，中國比亞迪公司建在加利福尼亞州羚羊谷這座沙漠小城的電動大巴生產廠一片歡騰。比亞迪公司高級副總裁李柯將一把巨大的“鑰匙”交到羚羊谷交通局代表手中，這標志着中國比亞迪在美國生產的“零排放”K9型純電動大巴首次正式交付用戶。去年5月，美國首個中國獨資的清潔能源汽車工廠——比亞迪電動汽車製造廠在加州南部城市蘭卡斯特落成，蘭卡斯特市開始與比亞迪一起聯手推廣新能源汽車發展。今天，比亞迪與蘭卡斯特實現了當時宣布的一年新車下線計劃。



福耀玻璃兼併美國 PPG 公司下屬工廠

2014年8月29日，福耀玻璃工業集團股份公司（下稱福耀集團）與美國PPG工業公司關於美國伊利諾伊州Mt.Zion工廠的產權交接儀式在福耀集團總部——福建省福清市舉行。此舉標志着福耀集團美國汽車玻璃項目全面啟動。至此，福耀集團對美國汽車玻璃項目及其配套浮法玻璃項目的總投資額逾4億美元，成為中國汽車零配件企業在美國最大投資。



關鍵工序



生產車間



美國項目主廠房西面

美國貧窮小鎮盼來中國工廠

編者按 2014年5月底，美國阿拉巴馬州一個由中國企業投資的銅管工廠正式開始運營，使得正在熱議的“中國投資，美國制造”話題再次升溫，中國企業的投資對當地經濟產生了多大的影響？美國人對中國老板的接受程度又是如何？近日美國之音刊發了《走進美國：美國貧窮小鎮盼來中國工廠》的報道，本報轉載如下。

■ 劉恩民，魏之華盛頓報道

偏遠阿拉巴馬小鎮 失業率全州最高

阿拉巴馬州位于美國東南方，首府蒙哥馬利在美國現代民權運動歷史上非常有名，上個世紀的1954年到1960年間，著名黑人民權領袖馬丁·路德·金就在市區的浸信會教堂擔任牧師。由首府蒙哥馬利向西約兩個小時的車程，就到了威爾科克斯縣的鬆山鎮，一個人口不足1000人的南方小鎮。

小鎮座落在鐵路旁，主要公路沿着鐵路而建，路旁有一家銀行和幾間店舖，有的店舖已經歇業，掛出了求售的招牌。驅車深入鎮裏，映入眼簾的是錯落在鬆林間居民的房捨。一間佇立路邊，大門深鎖的火車博物館，透露出鬆山鎮的歷史。我們到的時候正是中午，鎮上的營養保健中心裏聚集着用餐的居民。經理迪克西·摩爾為我們介紹：

迪克西·摩爾：這是個充滿關愛的社區，人與人關係非常緊密，這裏很小，但每當有人有需要時，鎮上的人都會提供協助，而且大部分都是匿名的。

中國先進銅管工廠 落腳偏遠貧窮小鎮

這是一個以伐木，鋸木，造紙為主要產業的小鎮，它所在的威爾科克斯縣人口僅1萬2千人，但失業率高達全阿拉巴馬州之冠。高失業率讓亞洲人與移民在這裏難得一見，但是面對我們這樣亞洲面孔的來訪，鎮民們並沒有感到突然，原因是中國專門制造空調設備使用的銅管制造商金龍集團，在鬆山鎮投

資的一座面積近5萬平方米的銅管制造工廠，在2014年5月份開始運營。

凱思·韋爾：這應該是全世界最先進的銅管制造工廠。

凱思·韋爾是金龍北美公司的常務副總，帶領我們進入這個金龍集團在北美的第一座工廠，目前工廠有兩條生產線，雇用了約190名美國雇員，并計劃在2015年增加到300人。除此之外，工廠還有約65位來自中國的技術人員，負責訓練美國當地員工。

凱思·韋爾：我們雇用的很多人在之前都處於失業狀態，現在他們開始賺錢，開始花錢，使當地經濟改善很多。

金龍銅管工廠對當地經濟的改善能達到什麼樣的程度，威爾科克斯縣工業發展局執行董事喬治·奧爾福德做了這樣的評估：

喬治·奧爾福德：金龍集團投資了1億1千萬美元建造廠房與購買設備，每年好幾百萬美元的工資支付，我們縣的勞動人數不多，所以不需要幾千個就業機會來改善我們的未來。我們覺得金龍集團如果能提供300個左右的就業機會，就能把我們的失業率減半，對我們縣有極大的影響。

銅管工廠成爲地區 跨縣界的希望工程

金龍集團的投資無疑對威爾科克斯縣投下了一顆震撼彈，因為在金龍之前，威爾科克斯縣已經有近40年沒有任何主要投資，金龍集團的建廠計劃一拍板定案，就被當地人稱爲“希望工程”。

喬治·奧爾福德：這個投資關係到我們地區未來的成功與否，它

是威爾科克斯縣的希望，能夠克服貧窮及改善這麼多年來高失業率的希望。

但是這個希望工程的落實，卻是兩個阿拉巴馬州地方政府跨越行政區域，攜手合作，共同爭取的成果。因為當初金龍集團決定投資的地點，并不是威爾科克斯縣的鬆山鎮，而是隔壁克拉克縣的托馬斯維爾市。

謝爾登·戴爾（市長）：我們呈遞了提案，是62個爭取金龍集團投資的城市中的一個。

托馬斯維爾市市長謝爾登·戴爾是促成這項投資的主要人物之一，他先後去了中國四次，最後贏得這項投資。然而當金龍集團決定將原本計劃建造的1條生產線，增加到3條時，當初在托馬斯維爾市預訂建廠的土地卻不夠使用。為了留住金龍工廠，戴爾市長找上了地區發展的合作伙伴，也就是隔壁鄰居威爾科克斯縣。

謝爾登·戴爾：所有在威爾科克斯縣的人都與托馬斯維爾市有往來，所以不論工廠設在這裏或那裏，我們都可以得到同樣的利益。

喬治·奧爾福德：能夠打破縣之間界線的經濟發展是不尋常的，我們在這個項目上的合作方式是非常值得驕傲的。

為了幫助金龍順利建廠，地方政府合作購買設廠所需的土地，免費送給了金龍工廠，阿拉巴馬州政府也出資興建了嶄新的橋梁與產業道路，使工廠所在地能與主要運輸道路連接，而來自美國聯邦政府與州政府的撥款，幫工廠引進了水源以及修築污水下水道。從地方一路到聯邦政府，積極配合消除所有金龍設廠的障礙。

謝爾登·戴爾：我們地區這麼多年來的最大的出口項目就是我們

的小孩，因為他們在這裏找不到工作。

“中國投資 美國制造”背後原因為何？

而金龍公司方面，來美國投資設廠的考量又是如何呢？

凱思·韋爾：許多主要的國際空調制造商都在美國，所以長達10000英裏的海運供應鏈存在風險，尤其是封鎖罷工的風險。另一個風險是將許多的資金押在海洋上，而銅又是較貴重的金屬。而且，客戶需要較靈活的交貨時間，或臨時加快交貨日期。所以，要想真正成爲全球性的公司，必須要有全球的布局。

其他原因如中國國內工資上漲與海外投資政策鬆綁，美國徵收反傾銷稅等，促使越來越多的中國制造业開始在美國投資，根據美國榮鼎諮詢集團的報告，中國在美國的投資在2013年達到140億美元的新紀錄，而2014年也預期將超過百億美元。

地區居民求職路不再漫長 對“中國制造”印象改觀

勞拉·劉易斯（美國員工）：我開始時工資是11美元一小時，每三個月加一次薪，我現在賺12.25美元一小時，兩個星期後我可以達到13美元一小時。

勞拉·劉易斯是金龍在美國當地的雇員，目前擔任工廠銅管包裝工作。

勞拉·劉易斯：如果金龍工廠不在這裏，我就必須離開我的家庭到外地去找工作。

然而金龍工廠改變的不僅僅是劉易斯的生活。與工廠大多數工人情形類似，劉易斯的住家離工廠大

約15分鐘的車程。每天一大清早，當先生出門上班，校車接走孩子上學後，她自己就準備去工廠上班。在這個淳樸小康的美國南方家庭中，劉易斯對中國制造的物品并不陌生。

勞拉·劉易斯：我想便宜貨都來自中國，對不起。

然而自從她開始在這個現代化的銅管工廠上班，與來自中國的工作人員一起工作後，她對中國制造物品的印象改變了。

勞拉·劉易斯：我看到了中國人員非常關注他們的工作，對他們來說工作品質非常重要。

因為這個工廠，當地員工開始留意他們過去極不熟悉的中國文化，有些員工甚至驕傲的把他們的中文名字寫在頭盔的上面。

這是在托馬斯維爾市僅有的兩家中餐館其中的一家，經理陳麗珠來自中國，因為餐館生意，她經常與當地居民接觸，也深刻感受到工廠在當地所受到的歡迎。

陳麗珠：客人有啊，經常都有客人說，對他們（工廠）評價都蠻好的，都蠻喜歡的。

當然，中餐館本身也是金龍工廠對當地經濟影響下的受益者。

陳麗珠：喜歡，當然喜歡，因為他們會過來光顧，我們生意可以多做一點。

謝爾登·戴爾：像金龍這樣的投資，給了我們的下一代更多的機會留在家鄉，現在我們希望這裏最大的出口項目是銅管，是銅管，是紙類制品，而不是我們的孩子。

小城的日出寧靜而美麗，遠離都市的塵囂，卻多了份與大自然親近的自在愜意，劉易斯迎着日出的陽光朝着金龍工廠出發，她上班的路途不再是遙不可及，而下班後她依舊能回到那個阿拉巴馬甜蜜的家。

類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零售每瓶	整盒購買	類別	序號	產品代碼	品名	瓶/盒	粒數/瓶	零售每瓶	整盒購買		
兒童保健	1	SUWKIDL-60	寶寶健	15	60 Tablets	\$3.85	\$3.47	蛋白質類	48	SUWPROTEIN-NH	蛋白粉	12	454 Grams	\$19.85	\$17.87		
	2	SUWINNO-CAL-KIDS	兒童鈣粉	11	454 Grams	\$16	\$14.4		49	SUWALBUMIN-100	極品白蛋白	12	100 Tablets	\$11.85	\$10.67		
	3	SUWHYPE-50	兒童海霸魚油	30	50 Softgels	\$5.89	\$5.3		50	SUWCOLLAGEN-100-P	膠原蛋白	12	100 Capsules	\$11.95	\$10.76		
	4	SUWCALF-30	兒童水果鈣	24	30 Tablets	\$2.95	\$2.66		51	SUWIMGB-100	免疫球蛋白	12	100 Tablets	\$8.3	\$7.47		
	5	SUWMEGA-100	MEGA蜂膠丸	12	100 Capsules	\$22	\$19.8		52	SUWMAXICOLO-100	牛初乳	12	100 Tablets	\$7.95	\$7.16		
老年保健	6	SUWCARDIO-60	保心靈	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96	53	SUWMARI-100	魚蛋白	12	100 Tablets	\$13.95	\$12.56			
	7	SUWLECI-200-HYP-AB	海霸卵磷脂	12	200 Softgels	\$6.23	\$5.61	魚油類	54	SUWFISH-200-11	超級10+1	24	200 Softgels	\$7.95	\$7.16		
	8	SUWPLAC-100-DNA	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$13.95	\$12.5		55	SUWFISH-200-FUHENH	復合魚油	12	200 Softgels	\$5.49	\$4.94		
	9	SUWPLAC-100-LADY	核酸羊胎素	12	100 Softgels	\$9.15	\$8.24		56	SUWHYPE-100	海霸魚油	12	100 Softgels	\$14.95	\$13.46		
	10	SUWPLAC-100-NH-7W	活細胞羊胎素	24	100 Capsules	\$4.55	\$4.1		57	SUWHYPE-100-HB	海霸魚油	12	100 Softgels	\$10.85	\$9.77		
	11	SUWMEMORY-60	健腦素	15	60 Capsules	\$6.3	\$5.67		58	SUWFISH-100-GRN	綠茶魚油	12	100 Softgels	\$5.39	\$4.85		
	12	SUWNUKIDN-60	健腎錠	15	60 Tablets	\$10.5	\$9.45		59	SUWFISH-100-BF	魚油	12	100 Softgels	\$3.19	\$2.87		
	13	SUWNUDIAB-180	克糖錠	15	180 Tablets	\$19	\$17.1		60	SUWFISH-300-R	魚油	12	300 Softgels	\$8.19	\$7.37		
	14	SUWMULV-300-SILVER	老年維他命	15	300 Tablets	\$11.99	\$10.79		61	SUWFISH-100-NH-BR	魚油	12	100 Softgels	\$3.75	\$3.38		
	15	SUWLECI-100-NH	卵磷脂	12	100 Softgels	\$4.25	\$3.83		62	SUWFISH-200-NH-BR	魚油	20	200 Softgels	\$7.45	\$6.71		
	16	SUWLECI-200-NH	卵磷脂	15	200 Softgels	\$5.95	\$5.36		63	SUWFISH-300-NHBR	魚油	12	300 Softgels	\$11.21	\$10.09		
	17	SUWLECI-300-NH	卵磷脂	12	300 Softgels	\$7.45	\$6.71		64	SUWFISH-300-369	魚油 3.6.9	16	300 Softgels	\$12.95	\$11.66		
	18	SUWEYEA-120	明目劑	12	120 Softgels	\$12.6	\$11.34		65	SUWFISH-100-BR369	魚油 3.6.9	12	100 Softgels	\$3.65	\$3.29		
	19	SUWMELA-60-NH	腦白金	24	60 Tablets	\$2.58	\$2.32		各類蜂膠產品	66	SUWPLTAR-CAP	巴西蜂膠丸	14	60 Capsules	\$22	\$19.8	
	20	SUWLIVE-200-G	強肝丸	15	200 Softgels	\$13.5	\$12.15			67	SUWPLTAR-35	巴西蜂膠液35	36	30 ml	\$12	\$10.8	
	21	SUWLUNG-50	清肺寶	15	50 Capsules	\$9.6	\$8.64			68	SUWPLTAR-40	巴西蜂膠液40	36	30 ml	\$16	\$14.4	
	22	SUWANTI-100	時光倒流	12	100 Softgels	\$9.49	\$8.54			69	SUWPLTAR-60	巴西蜂膠液60	24	30 ml	\$18	\$17	
	23	SUWFIBER-300	纖維素	15	300 Capsules	\$9.95	\$8.96			70	SUWPLTAR-80	巴西蜂膠液80	12	30 ml	\$30	\$26	
	24	SUWGINK-200	銀杏	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96			71	SUWUBF-200	蜂膠丸	12	200 Softgels	\$9.95	\$8.96	
男人保健	25	SUWMACA-90	瑪雅馬卡	12	90 Capsules	\$8.99	\$8.09			72	SUWROYAL-200	蜂王漿膠囊	12	200 Softgels	\$12.95	\$11.66	
	26	SUWV-AMERICA-30	美洲威	12	30 Tablets	\$24.95	\$22.46	73		SUWBEE-60	天然蜂膠	15	60 Softgels	\$6.79	\$6.11		
	27	SUWDAILY-100-M	男力維	12	100 Tablets	\$5.1	\$4.59	植物藥物類		74	SUWACAI-120	巴西莓	12	120 Capsules	\$9.45	\$8.51	
	28	SUWPROSTA-60	攝護錠	15	60 Capsules	\$9.95	\$8.96			75	SUWSOY-100	大豆異黃酮	12	100 Capsules	\$6.85	\$6.17	
	女人保健	29	SUWESTRO-60	雌性調理素	15	60 Capsules	\$9.95			\$8.96	76	SUWCCP-100	冬蟲夏草粉	12	100 gram	\$42	\$33.6
		30	SUWBEAUTY-90-GLD	精華素	24	90 Capsules	\$1.99			\$1.79	77	SUWCHC-100	冬蟲夏草膠囊	12	100 Capsules	\$23	\$18.4
31		SUWBEAUTY-90-GRN	精華素	24	90 Capsules	\$1.99	\$1.79			78	SUWGINSENG-60	花旗參膠囊	24	60 Capsules	\$4.2	\$3.78	
32		SUWDAILY-100-W	女健寶	12	100 Tablets	\$5.63	\$5.07			79	SUWLZ	靈芝顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$36	\$28.8	
33		SUWV-FEMALE-30	偉妹	12	30 Capsules	\$15.5	\$13.95			80	SUWALOE-100	蘆薈	12	100 Softgels	\$6.05	\$5.45	
34		SUWLCARN-120	左旋肉碱	12	120 Capsules	\$8.2	\$7.38			81	SUWNONI-180	羅梨	12	180 Capsules	\$8.36	\$7.52	
骨關節保健	35	SUWCALQ-160-CB	液體鈣	12	160 Softgels	\$4.35	\$3.92			82	SUWSPH-100	螺旋藻	15	100 Capsules	\$6.21	\$5.59	
	36	SUWBIOCAL-120-CAP	百傲活性鈣	12	120 Capsules	\$9.9	\$8.91			83	SUWGREE-TEA-100	綠茶素	15	100 Tablets	\$7.95	\$7.16	
	37	SUWCOLLAGEN-90	骨膠原	12	90 Capsules	\$12.85	\$11.57			84	SUWPAPAYA-200	木瓜酵素	12	200 Tablets	\$9.17	\$8.25	
	38	SUWARTH-120	關節靈	12	120 Tablets	\$10.99	\$9.89		85	SUWGRAP-100	葡萄籽	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	39	SUWRFS-60	紅藥噴劑	12	60 ml	\$7.95	\$7.16		86	SUWGRAP-300	葡萄籽	15	300 Tablets	\$19.75	\$17.78		
	40	SUWSHAR-100	鯊魚軟骨	12	100 Capsules	\$9.45	\$8.51		87	SUWTOMATO-100	茄紅素	15	100 Tablets	\$7.99	\$7.19		
	41	SUWSHAR-300	鯊魚軟骨	12	300 Capsules	\$19.9	\$17.91		88	SUWRS	人參顆粒	12	100 gram 5倍濃縮	\$53	\$42.4		
	42	SUWCORAL-200	珊瑚鈣	18	200 Tablets	\$6.3	\$5.67		89	SUWSEABUCK-120	有機純沙棘王	12	120 Softgels	\$15.3	\$13.77		
	43	SUWCALF-250	水果鈣	15	250 Tablets	\$8.2	\$7.50		90	SUWEPO-200	月見草油	12	200 Softgels	\$6.35	\$5.72		
維生素類	44	SUWVITA-250-400IU	天然VE	12	250 Softgels	\$9.95	\$8.96										
	46	SUWVITAB-100	維他命B	15	100 Tablets	\$5.2	\$4.68										
	46	SUWVITA-100-CHEW	維他命C	12	100 Tablets	\$3.5	\$3.15										
	47	SUWMULVITA-300	綜合維他命	15	300 Tablets	\$8.8	\$7.92										

保健說明及郵購方法:

長期以來,本報提供的物美價廉的保健品郵購服務,得到了廣大讀者的關愛和信賴。我們推出了整盒購買特殊折扣的政策。同時有的品種生產廠家或供貨商也不提供零散包裝,必須整盒購買。上面的保健品分類不是很科學,因為一個品種可能涵蓋幾個類別,這裏不去重復;分類的目的主要是為了查找方便,望周知。

郵購方法:請自己計算總額,美國國內加郵費一律\$8(也可以代為直接郵寄去中國大陸,請聯系),然後,支票請寄:Sino US Times, 580 West Monterey Ave. #416, Pomona, CA 91769
TEL: 626-282-8661。



三九医药



華潤三九
关爱大众健康

華潤三九醫藥股份有限公司 生產
美國邁斯特藥業有限公司 總經銷



999 皮炎平

消炎、止癢、抗過敏

用于各型濕疹、皮炎、瘙癢癢等皮膚疾病。



不用煮的中藥

■ 質量可靠 ■ 服用方便 ■ 藥效穩定



解熱鎮痛。用于感冒引起的

■ 頭痛 ■ 發熱 ■ 流涕 ■ 肌肉酸痛 ■ 噴嚏 ■ 流涕 ■ 喉痛



MasterHerbs

MASTER HERBS, INC., 1452 W. Holt Ave, Pomona, CA 91768

TEL: 626-282-8693 | 626-319-9915 | 866-483-8373 | FAX: 888-393-3968

999herbs@gmail.com | www.MasterHerbsInc.com

中國企業“走出去”將迎黃金時代



國務院總理李克強指出，加大金融對企業“走出去”的支持，可以推動中國優勢產能跨出國門、拓展發展空間，提高中國產品和裝備的國際競爭力，推進外貿結構優化升級，促進製造業和金融服務水平向中高端邁進。

■ 中新社記者劉辰瑤北京報道

中國國務院總理李克強在2014年12月24日主持召開的國務院常務會議上部署加大金融支持企業“走出去”力度，提出包括簡化審批、提供法律服務等多項具體措施。至此，中國企業“走出去”再添護身王牌，黃金時代即將到來。

一直以來，國內審批難、境外風險大被中國企業稱為走出國門的“內憂外患”。

在24日的國務院常務會議上，李克強指出，加大金融對企業“走出去”的支持，可以推動中國優勢產能跨出國門、拓展發展空間，提高中國產品和裝備的國際競爭力，推進外貿結構優化升級，促進製造業和金融服務水平向中高端邁進。

就具體措施而言，李克強指出，將簡化審批，簡化境外上市、并購、設立銀行分支機構等核準手續；拓寬投融資渠道，對大型成套設備出口融資應保盡保，鼓勵商業銀行加大支持重大裝備設計、製造等產業鏈的金融支持，探索境外項目提供貸款新機制等；加快完善人民幣跨境支付和清算體系，放開短期出口信用保險市場。

中國進出口銀行信貸審批委員會委員、中國社會科學院研究生院教授李福勝在接受中新社記者採訪時表示，金融支持是“走出去”的重要條件之一。國務院常務會議決定的措施，將大大拓展“走出去”的金融支持力度。此外，商業銀行的參與將來會形成對政策性銀行的補充，出口信用保險增加了商業性融資的風險分擔和最後屏障。

主營鐵路施工承包，高鐵、高速公路等工程設計建設的中國鐵建股份有限公司（以下簡稱“中國鐵建”）可謂“走出去”企業裏的排頭兵。數據顯示，中國鐵建前三季度海外新簽合同額1146.664億元人民幣，同比增長243.99%。

墨西哥通信和交通部11月4日宣布，中國鐵建牽頭的國際聯合體中標墨西哥城至克雷塔羅高速鐵路項目。3天後，墨西哥政府又宣布取消此次中標結果。

“希望墨政府能夠公平對待中國企業。”李克強11月11日會見墨西哥總統培尼亞時曾表示，該項目按照墨方招標程序，中標結果完全是公正合法的。

12月24日，李克強在國務院常務會議上再度強調，要為企業“走

出去”提供信息、法律、領事服務，強化風險預警防範，護航中國企業走向世界。

對此，中國鐵建總裁張宗言對中新社記者表示，國家加強企業海外的法律服務，並為海外投資風險保駕護航，“這讓我們在加快‘走出去’的進程中更有信心，更加穩健，減少了後顧之憂。”

商務部最新數據顯示，2014年前11個月，中國境內投資者累計實現對外投資898億美元（約合5518.2億元人民幣），同比增長11.9%。

值得注意的是，在“走出去”的企業裏，國有企業比例超過五成。

北京大學經濟學院教授曹和平在接受中新社記者採訪時表示，民營企業走出去的數量已經有所提升，“現在總理出訪，也會帶一些民營

企業的老總，為他們創造機會和條件。”曹和平認為，隨着政策支持力度的不斷加大，以及民營企業的不斷做強，將會有更多的民營企業走出國門，開拓海外市場。李福勝也表示，民營企業會是未來“走出去”的主力軍。

李福勝稱，中國經過多年國際收支順差所積累的四萬億美元的外匯儲備，為中資企業“走出去”提供了巨大的動力。他認為，中資企業“走出去”到了“井噴”期，“可以預見，中國境外直接投資會很快超過年度利用外資”。

據了解，中國商務部部長助理張向晨此前公開表示，中國對外投資額超過吸引外資額，成為淨資本輸出國“祇是時間問題”。

（配圖原載搜狐網）

民營企業成海外并購主角

據國際商報報道，時至年末，中國企業海外并購的消息仍在不斷傳來。2014年12月中旬，安邦保險集團股份有限公司宣布收購比利時德爾塔·勞埃德銀行，光明食品（集團）有限公司收購意大利橄欖油企業Salov集團90%股權，中國廣核集團從法國電力手中買入三座英國風力發電廠，似乎在為中企今年在海外并購市場的活躍表現添上“最後一把火”。

湯森路透近日發布的數據顯示，今年除日本以外的亞洲國家并購交易總額增長48%，達到創紀錄的8022億美元，其中中國企業表現最為活躍，交易總額約為3530億美元。業內人士一致認為，中國企業在海外并購的熱潮已經到來，民營企業的表現尤為搶眼。

活躍：得益良好環境

中國企業在海外并購市場的活躍已經成為公認的事實。高盛除

日本外亞洲并購部門主管約翰·基姆近日向媒體表示，高盛“已經注意到中國企業對特定目標顯示出興趣”。

普華永道此前發布的數據也顯示，今年前三季度，中國企業海外并購市場繼續保持活躍勢頭，交易總數為176宗，較去年同期上升31%，創歷史新高。

從中國大陸企業海外并購的目的地看，北美和歐洲等成熟市場仍是最重要的目的地，緊隨其後的是亞洲。

中財沃頓資本管理有限公司榮譽董事長羅蔚正計劃與國內的國企、民企攜手進軍馬其頓市場。“我們會充分考察在哪些海外市場開展并購所需成本低、時間短，以及哪裏的規章制度比較成熟、對中國企業有利。”羅蔚說。

中國人民大學重慶金融研究院研究員高連奎在接受國際商報記者採訪時表示，近幾年歐美經濟危機導致大量歐美企業經營狀況惡化，

為中國企業進行資產收購提供了良好的外部機遇。

“這種態勢在歐洲可能還會持續，因為歐洲經濟短期回升的可能性比較小，所以給中國企業留有一些操作的空間；隨着美國經濟的快速好轉，美國實體經濟的競爭力開始恢復，中國企業在美國收購的機會將越來越少。”高連奎分析道。

與此同時，高連奎指出，現階段英國和澳大利亞都是由右翼政黨執政，一般奉行私有化主張，正是中國企業大舉收購的好機會。

民企：更靈活更多元

業內已越來越注意到，在中國海外并購的熱潮中，民營企業正在成為“當仁不讓”的主角，其在海外并購的交易數量和金額上的增長遠遠超過國有企業，對海外目標企業的技術、知識產權、品牌等資源的購并力度持續加大。

普華永道數據顯示，今年前三

季度，我國民營企業海外并購交易數量達120宗，是國有企業交易數量的兩倍之多。

投中集團高級分析師宋紹奎在接受國際商報記者採訪時表示，今年以來，盡管民營企業在海外并購的總體量尚不能與國有企業抗衡，但在并購數量、活躍度上的確有了顯著提升，“這會是中國企業未來海外并購的主打方向”。

宋紹奎表示，目前中國企業海外并購活動的一個趨勢是行政性特點日益減弱，商業目的引導性增強。“之前我國企業在海外并購的資產大多是資源、能源類，目前則更多根據收購方的發展要求，傾向于針對技術、創新、品牌、渠道等導向的并購，最終都是為了企業自身做大做強。”

路透報道援引銀行家預期稱，中國民營企業海外收購活躍的趨勢在明年還將增強，因為中國政府推進改革以發揮市場在經濟中的作用，民營企業在股權資本市場的地位日

益提升。

“2015年中國民營企業勢必繼續推動并購熱潮，消費零售、金融服務和科技都將是交易最活躍的領域。”上述報道稱。

普華永道中國中區諮詢服務主管合伙人李明指出：“不同于以往以資源并購為重點的國有企業海外并購活動，民營企業主要專注于高科技、電信和零售等行業，尋求更為多元化的投資機會。”

高連奎告訴記者，在此前的經濟危機中，海外市場被淘汰的多是中國民營企業擅長的領域，比如食品加工等，而這些領域的收購機會對於中國國有企業的吸引力顯然要弱一些。

此外，高連奎提醒，隨着國際油價持續大幅下滑，中國企業可能會掀起一波油田收購的熱潮。

“現在不少海外的油田都在虧本經營，產能又大，油價又低，這可是國有企業的好機會。”高連奎說。

中美經濟伙伴之路越走越寬廣

—— 中國國務院副總理汪洋在中美商業關係論壇上的主旨演講

(2014年12月17日 芝加哥)



當前，在中國全面融入全球經濟并且經濟總量不斷擴大的背景下，美國如何對待中國，仍然需要有戰略眼光。歷史已經證明，對抗與合作都是有成本的，但合作的成本更低、效益更高。有加強合作、互利共贏的戰略共識，那麼我們就能更好地管控分歧、解決矛盾，就會成爲可持續發展的經濟伙伴。

尊敬的普利茲克部長，弗羅曼大使，達爾德大使，女士們，先生們：

很高興與大家相聚在美麗的芝加哥，共同出席中美商業關係論壇。我謹代表中國政府，對芝加哥全球事務委員會精心組織這場活動表示衷心感謝！向長期致力於中美經貿合作的各界人士致以崇高敬意！

中美商業關係是一個常講常新的話題，有關論述汗牛充棟。在兩國慶祝建交 35 周年的時候，大家以“美國與中國：全球經濟的伙伴”為主題，把脈中美商業關係的走向，具有重要意義。剛才，三位美方同事發表了精彩的演講，給我很多啟發。這裏，我願談幾點個人看法：

第一，經濟伙伴不是兩國政府的“拉郎配”，而是市場主體兩情相悅的結果。如同我們生活中的朋友都是自己選擇而不是父母指定的，中美今天的經濟伙伴關係也是雙方企業從商業利益考慮做出的自主選擇。政府只是順應市場主體的願望，做了得人心或得選票的事，從而使我們成為了經濟伙伴。上個月，奧巴馬總統訪華期間，中國新華國際網和騰訊網聯合開展了一項民意調查，有近 9 萬網民參與。其中一個問題是，“你最希望中美在哪些問題上聯手？”排在第一位的答案是，“兩國應在經貿領域加強協調”，

比例達 45%。無獨有偶，今年美中貿易全國委員會的一項調查顯示，96% 的受訪美國企業仍將中國作為全球戰略投資規劃的五大市場之一，達到五年來的峰值。

第二，中美成為經濟伙伴，開創了不同制度大國間互利合作的歷史。中美兩國國情和發展階段不同，社會制度和意識形態各異，我們曾經為此隔閡了 20 多年。42 年前，尼克鬆總統首訪北京時，十分坦率地對周恩來總理說，“我是為美國利益而來的”。那一代政治家以巨大的勇氣打破了制度和意識形態的堅冰，開創了中美互為重要經濟伙伴的歷史，不僅造福兩國人民，而且造福世界。中美建交 35 年的歷史證明，不同社會制度的大國之間沒有陷入“修昔底德陷阱”的必然，制度和文化上的差異阻擋不住雙方成為互利共贏的經濟伙伴。當前，在中國全面融入全球經濟并且經濟總量不斷擴大的背景下，美國如何對待中國，仍然需要有戰略眼光。歷史已經證明，對抗與合作都是有成本的，但合作的成本更低、效益更高。有加強合作、互利共贏的戰略共識，那麼我們就能更好地管控分歧、解決矛盾，就會成爲可持續發展的經濟伙伴。

第三，中美是全球經濟的伙伴，但引領世界的是美國。中國實行改

革開放的時候，美國已經主導了世界經濟的體系和規則。中國對外開放意味着我們願意加入這個體系，基本承認這些規則，也願意在國際經濟體系中發揮建設性作用。雖然中國經濟總量已位居世界第二，但仍然祇有美國的 55%，人均 GDP 祇有美國的 1/8。更重要的是，引領世界經濟發展的關鍵技術、塑造世界經濟秩序的各種規則仍然由美國主導。對此，我們有清醒的認識。中國既沒有想法也沒有能力挑戰美國的領導者地位。我們祇是要在與美國的合作中，讓美方能更好地了解中方的想法，理解中方的國情，尊重中國人民的道路選擇，不讓政治制度的差異成爲阻礙經濟合作的障礙。

首先，中國將繼續奉行互利共贏的開放戰略，實施新一輪高水平對外開放。我們會堅持世界貿易體制規則，堅持雙邊、多邊、區域次區域開放合作，擴大同各國各地區利益匯合點，改革市場準入、海關監管、檢驗檢疫等管理體制，加快環境保護、投資保護、政府採購、電子商務等新議題談判，形成面向全球的高標準自由貿易區網絡，以開放促改革。

其次，中國將堅定推動經濟結構調整，促進經濟更加平衡、協調、可持續發展。剛剛閉幕的中央經濟

工作會議明確提出，中國經濟發展將堅持以提高經濟發展質量和效益爲中心，主動適應經濟發展的新常態，把轉方式、調結構放在更加重要的位置。中國將從要素驅動爲主轉變到創新驅動爲主上來，更加重視發展的可持續性。我們要優先發展服務業，大力培育養老、旅游、教育、健康、文化、體育等消費熱點，鼓勵互聯網、電子商務等新興產業發展，深挖內需發展潛力。實施更加積極的進口戰略，增加先進技術設備、關鍵零部件、清潔能源和中高端消費品進口。加快淘汰製造業落後產能，使產業結構更加合理。中國消費市場的規模將持續擴大，對國外先進技術、設備、服務的需求更加旺盛。

再次，中國將加快完善社會主義市場經濟法律制度，營造國際化法治化營商環境。加快統一內外資法律法規，建立公平開放透明的市場規則，廢除妨礙公平競爭的各種規定和做法，保證各種所有制經濟公開公平公正參與市場競爭、同等受到法律保護。堅持嚴格規範文明執法，創新執法體制，完善執法程序，充分保證外國企業的知情權、表達權、監督權、救濟權。深化涉外司法改革，推進知識產權法院建設，完善知識產權司法保護工作機

制，簡化知識產權授權確權程序，嚴格依法平等保護中外企業的權益。強化涉外法律服務，積極爲外國企業在華獲得司法救濟、律師服務、翻譯服務等提供必要的便利。

最後，我要強調的是，成熟的中美經濟伙伴關係需要機制化的保障。目前，兩國有 90 多個政府間合作機制。商貿聯委會既是解決問題的“滅火器”，更是促進合作的“推進器”。舉辦聯委會的目的，就是要爲兩國企業務實合作營造良好的環境。

女士們，先生們：洛克菲勒說過，“建立在生意上的感情，遠勝過建立在感情上的生意”。基于廣泛共同利益上的中美經濟伙伴關係，是牢固而持久的，能夠經受住國際風雲變幻的考驗。中美兩國經濟關係中合作是主流，分歧是永遠存在的，就像滔滔大河中難免有幾朵浪花。我們既不能被亂花迷眼，也不能被浮雲遮眼，不能祇拿着顯微鏡去挑刺，更需要端起望遠鏡去眺望。我相信，有智慧、有擔當的兩國有識之士，一定會爲中美經貿合作這艘大船掌好舵、搖好槳，使它沿着正確的航道破浪前進，直達合作共贏的彼岸！

謝謝大家！（原載中國外交部網，圖爲中新社記者張蔚然攝）

2014 美中經貿領軍人物

美國駐華大使馬克斯·博卡斯

上榜理由：博卡斯提出自己的“中國夢”，把“中國夢”與“美國夢”合為一體，他在為美國人，為中國人，為大家建設一個更好的世界而積極努力。



湖北省委書記李鴻忠

上榜理由：李鴻忠是中國光谷與美國硅谷合作大門的開啟者，他主張中國光谷向美國硅谷學習，有力推動了“兩谷”和中美省州的合作共贏。



廣東省長朱小丹

上榜理由：積極推動廣東省與美國省州經貿發展和兩國人民之間友好交往。



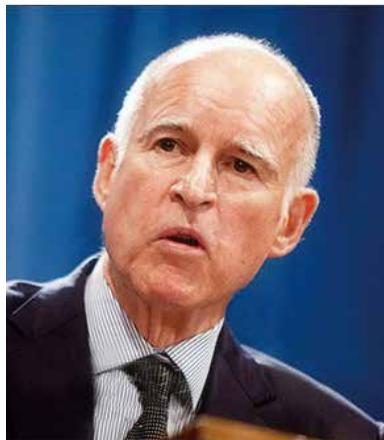
南航集團總經理司獻民

上榜理由：他領導的中國南航在廣闊的太平洋上，架起了一座中美人民友誼的橋梁，并不斷為中美經貿與交流注入新動力。



加州州長杰瑞·布朗

上榜理由：30多年前，布朗就提出了環保發展的理念；如今，他與廣東省合作，引領美中省州推廣清潔能源，走低碳發展之路。



得克薩斯州州長裏克·佩裏

上榜理由：佩裏創新政府外資政策，積極吸引中國企業到得州投資興業。



綠地集團董事長張玉良

上榜理由：張玉良領導的綠地集團深耕美國，不斷擴大在美投資，為促進中美經貿交流不斷作出新的貢獻。



福耀集團董事長曹德旺

上榜理由：曹德旺通過投資美國，將福耀集團進一步打造成國際化的企業。



比亞迪公司董事長王傳福

上榜理由：王傳福帶領他的比亞迪公司，做中美新能源汽車的領航者。



Facebook 首席執行官 馬克·扎克伯格

上榜理由：扎克伯格不僅用互聯網將美中聯接起來，他還要幫助世界其他國家聯接中國。



2014 美中經貿領軍人物簡介

美國駐華大使馬克斯·博卡斯

馬克斯·博卡斯 (Max Baucus)，生于 1941 年，民主黨人，曾任參議員逾 20 年之久，曾任參議院財政委員會主席。2014 年 3 月任美國駐華大使。

鮑卡斯曾 8 次到訪中國，在參議院財政委員會任職期間曾深度參與促成 2000 年國會批准與中國的永久正常貿易關係，並為中國于 2001 年加入世界貿易組織提供便利。他在就任美國駐華大使後，2014 年 5 月 19 日舉辦首個論壇——大使基礎設施投資論壇，呼吁中國企業赴美投資。6 月 25 日，他對商界的講話中將“中國夢”與“美國夢”相提並論，提出了他的“中國夢”：“那就是看到一個繼續與美國保持健康、持久關係的中國。一個比任何一個單獨問題都重要的關係。那就是看到美國和中國能夠就任何問題共同努力，無論大小，從而為美國人，為中國人，為大家建設一個更好的世界。那就是看到一個強大的、自信的中國的出現，它歡迎外國企業，珍惜它的自然環境，尊重它的公民權利。一個作為世界上負責任的利益相關者的中國。我想繼續我 20 年前在合眾國參議院開始的未竟事業。”鮑卡斯強調，“這就是我的中國夢。這也是我的美國夢。”

湖北省委書記李鴻忠

李鴻忠，1956 年 8 月出生，山東昌樂人。1975 年 8 月參加工作，1982 年 2 月畢業于吉林大學歷史系。曾任遼寧省委辦公廳秘書，電子工業部辦公廳秘書，廣東省惠州市委副書記、市政府市長，廣東省委常委、深圳市委書記、市政府市長，湖北省委副書記、省政府省長，現任中共湖北省委書記、省人大常委會主任。

早在 2012 年 2 月，李鴻忠就以湖北省委書記、省人大常委會主任的身份率團出訪美國，考察硅谷，與美方簽署了美國硅谷、中國光谷合作戰略協議，開啟了“雙谷”合作的大門。2014 年 6 月 23 日，他在會見來訪的美國硅谷地區 11 位市長代表團時說，加強“雙谷”合作，核心是“光谷”要向“硅谷”虛心學習，努力營造崇尚成功、寬容失敗的濃厚的創新文化氛圍和建立健全有利于創新創業的體制機制。近年來，“雙谷”的合作在不斷加強，共簽約戰略合作項目 30 多個，協議投資額 25 億美元，涉及集成電路設計與制造、軟件服務、現代裝備制造、高技術服務等多個領域。

廣東省長朱小丹

朱小丹，1953 年 1 月生，浙江溫州人，1971 年 8 月參加工作，中央黨校研究生院經濟管理專業在職研究生班畢業，中央黨校研究生學歷。現任中共十八屆中央委員，廣東省委副書記、省長。

2014 年，可以說是朱小丹省長的美國年。一方面，在廣州他先後會見了來訪的箭牌糖果母公司美國瑪氏公司董事會主席貝思文先生 (Mr.StevenBadger) 一行、美國泉恩集團董事

長王文祥、美國安利公司董事長史提夫·溫安洛、還在北京會見了美國卡內基梅隆大學校長蘇布拉·蘇雷什等，另一方面，更引人注目地是，他率代表團先後對美國夏威夷州、加利福尼亞州和華盛頓州進行了友好訪問，並與加州州長杰瑞·布朗共同簽署了結好協議，宣布廣東省與加州正式締結友好省州關係。並在舊金山市政府舉行了大型經貿洽談會，還與舊金山市長李孟賢簽署南方醫科大學南方醫院與舊金山太平洋醫療中心建立姐妹醫院的合作項目。

南航集團總經理司獻民

司獻民，1957 年 11 月出生，河南省平頂山市魯山縣下湯鎮人，畢業于民航十四航校飛行駕駛專業，清華大學工商管理碩士。2011 廣東十大經濟風雲人物。現任中國南航集團公司總經理兼股份公司董事長。

中國南方航空股份有限公司是中國乃至亞洲運輸航班最多、航線網絡最密集、年客運量最大的航空公司，也是目前全球第三大航空公司。在南航的國際化戰略中，美國市場占據重要地位。17 年前，南航率先采用當時最先進的波音 777 寬體客機，開通了廣州—洛杉磯航線。2014 年 8 月 6 日，在中美建交 35 周年之際，南航又開通了廣州—紐約航線。司獻民認為，紐約是美國最繁忙的航空樞紐之一，中美是全球最繁忙的航空市場，美國市場的拓展，是南航穩步推進國際化戰略轉型的縮影，體現了南航致力于打造世界一流航空公司的不懈追求。12 月 16 日南航又開通了廣州—武漢—舊金山航線。這既是華中地區首條直達美國的航線，也是南航在北美地區開通的第四條航線。新航線的開通，讓“光谷”直達“硅谷”成為現實，極大地降低了時間成本，將進一步促進湖北與美國之間的經貿往來，為湖北乃至華中地區的經濟發展注入新的活力。

加州州長杰瑞·布朗

杰瑞·布朗 (Jerry Brown)，1938 年生，美國民主黨人。1975 年至 1983 年出任加州第 34 屆州長，後任奧克蘭市長和加州總檢察長。2010 年 11 月 2 日，72 歲的布朗再次當選，成為美國加州第 39 任州長。他是加州歷史上第二位當選時年紀最長的州長。

布朗是美國最早主張利用太陽能的政治家之一。2013 年 4 月 15 日，他率領加州政府與經貿代表團訪問廣東，與廣東省簽署了《廣東省與加州發展友好交流與合作關係備忘錄》。2014 年 9 月 21 日，他與中國廣東省省長朱小丹在舊金山簽署了建立友好省州關係協議書。布朗強調，加州與廣東將把今後的合作重點放在低碳發展和清潔能源上。朱小丹表示，廣東省將拿出最積極的態度，與加州一起推動低碳發展、清潔能源，對人民造福，對下一代負責。

得克薩斯州州長裏克·佩裏

裏克·佩裏 (Rick Perry)，1950 年出

生于得克薩斯州。1972 年畢業于得州農工大學。共和黨人。現任得克薩斯州州長。佩裏至 2000 年從小布什手中接過得州州長一職後，于 2002 年、2006 年和 2010 年三度連任得州州長，是美國目前所有州長中連續任職時間最長的一位。2011 年 8 月 13 日，佩裏正式宣布將參加 2012 年總統選舉，後宣布退選。

佩裏領導下的得克薩斯州是美國增長最快的一個州。近年來，中國與得州的貿易投資關係發展迅猛，2013 年得州與中國貿易額占中美貿易額的十分之一，中國企業對得州直接投資已將近 100 億美元。為進一步促進雙方務實合作，2014 年 9 月 9 日佩裏與中國商務部部長助理張向晨在北京簽署了《中國省與美國得克薩斯州合作備忘錄》，宣布成立“中國省與美國得州貿易投資合作聯合工作組”。包括天津、福建、江蘇、山東和四川等 5 省市，願與得州在商務、貿易、投資、旅游、教育、研究和發展等方面深化合作。11 月 19 日“中國—得州貿易投資合作論壇”在休斯敦舉行，標志着中美省州貿易投資合作機制正式啟動。

綠地集團董事長張玉良

張玉良，1958 年出生，上海市人，畢業于山西大學，高級經濟師，1986 年 6 月—1992 年 5 月，在上海市人民政府農業委員會綜合計劃處、人事處、住宅建設辦公室任職。1992 年 5 月起，張玉良領銜創建上海綠地 (集團) 有限公司，任董事長、總裁至今。

綠地集團自 2013 年進入美國市場以來，已成功布局紐約、洛杉磯等重點城市，投資 10 億美元在洛杉磯市中心核心區打造洛杉磯大都會項目；成功投資紐約 20 年來最大規模房地產單體開發項目以及中國企業在美投資最大房地產項目——紐約太平洋公園項目，項目總投資高達 60 億美元。2014 年 9 月 5 日，張玉良在北京會見美國國務院助理國務卿查爾斯·裏夫金時說，通過赴美投資，項目所在地區及綠地實現了互利共贏：對投資地而言，在美投資促進了當地經濟發展、改善了當地就業狀況、提升了當地城市功能；對綠地而言，通過“走出去”逐步樹立了跨國公司形象、開拓了新的發展空間、提升了全球資源配置能力及企業管理水平。張玉良表示，綠地集團將深耕美國、不斷擴大在美投資，為促進中美經貿交流不斷作出新的貢獻。

福耀集團董事長曹德旺

曹德旺，1946 年出生，福建福清人，1987 年成立福耀玻璃集團，是福耀玻璃集團的創始人、董事長。福耀玻璃集團目前是中國第一、世界第二大汽車玻璃供應商。2009 年 5 月，榮獲企業界奧斯卡之稱的“安永全球企業家大獎”，是首位華人獲得者。首部自傳性著作《心若菩提》最近由人民出版社出版。

2014 年 7 月 17 日福耀集團全資子公司福耀玻璃美國有限公司與美國 PPG 公司簽訂協

議，以 5600 萬美元的價格購買美國 PPG 公司位于美國伊利諾伊州的 Mt.Zion 工廠資產，其中包括土地、廠房、建築物、兩條浮法玻璃生產線設備、廠內鐵路線資產和配套設施等。8 月 29 日，福耀玻璃工業集團股份公司與美國 PPG 公司關於美國伊利諾伊州 Mt.Zion 工廠的產權交接儀式在福耀集團總部——福建省福清市舉行。此舉標志着福耀集團美國汽車玻璃項目全面啟動。至此，福耀集團對美國汽車玻璃項目及其配套浮法玻璃項目的總投資額逾 4 億美元，成為中國汽車零配件企業在美國最大投資。曹德旺說，“福耀集團去美國的投資目的就是將工廠搬移到市場的前沿，實現進一步的國際化。”他表示，近期我們對美國的投資還會再增加。

比亞迪公司董事長王傳福

王傳福，1966 年 2 月 15 日出生，安徽省蕪湖市無為縣人，畢業于中南工業大學，後進入北京金屬研究所，歷任副主任，主任，副教授。現為比亞迪股份有限公司創始人、董事長兼總裁。2008 年，巴菲特以 18 億港元認購比亞迪 10% 的股份，從此王傳福便成為中國異軍突起的新人物。2009 胡潤中國百富榜上王傳福以 350 億身家成為中國大陸首富。

2013 年 5 月，美國首個中國獨資的清潔能源汽車工廠——比亞迪電動汽車制造廠在加州南部城市蘭卡斯特落成，蘭卡斯特市開始與比亞迪一起聯手推廣新能源汽車。2014 年 4 月 28 日，中國比亞迪公司建在加利福尼亞州羚羊谷這座沙漠小城的電動大巴生產廠一片歡騰。比亞迪公司高級副總裁李柯將一把巨大的“鑰匙”交到羚羊谷交通局代表手中，這標志着中國比亞迪在美國生產的“零排放”K9 型純電動大巴首次正式交付用戶。

Facebook 首席執行官 馬克·扎克伯格

馬克·艾略特·扎克伯格 (Mark Elliot Zuckerberg)，1984 年 5 月 14 日出生于美國紐約州白原市。2004 年，他和哈佛大學的同學達斯汀·莫斯科維茲、愛德華多·薩維林、克裏斯·休斯共同創立了知名社交網站 Facebook，任首席執行官和主席，同時也是一名軟件設計師。2010 年 12 月，被《時代雜誌》評為“2010 年年度風雲人物”。現任中國“清華大學經濟管理學院 2014—15 學年顧問委員會”。

扎克伯格四次來到中國。他會說中文，太太是中國人。2014 年 10 月 23 日他在清華大學演講時表示，“我們要幫助所有人用互聯網”，“我們想連接整個世界”。談到 Facebook 在中國的計劃，扎克伯格表示，我們已經在中國了，我們幫助中國公司增長國外客戶，中國公司用 Facebook 廣告 (連接世界)，聯想已經在印尼用 Facebook 廣告賣新的手機。另外，我們想要幫助世界其他國家去連接中國。杭州和青島也有 facebook 頁面。我們和城市合作發展頁面，分享中國文化。



100%

美國酒廠原瓶進口

CALIFORNIA SPECIAL ONE®

美國“加州特壹”系列紅酒

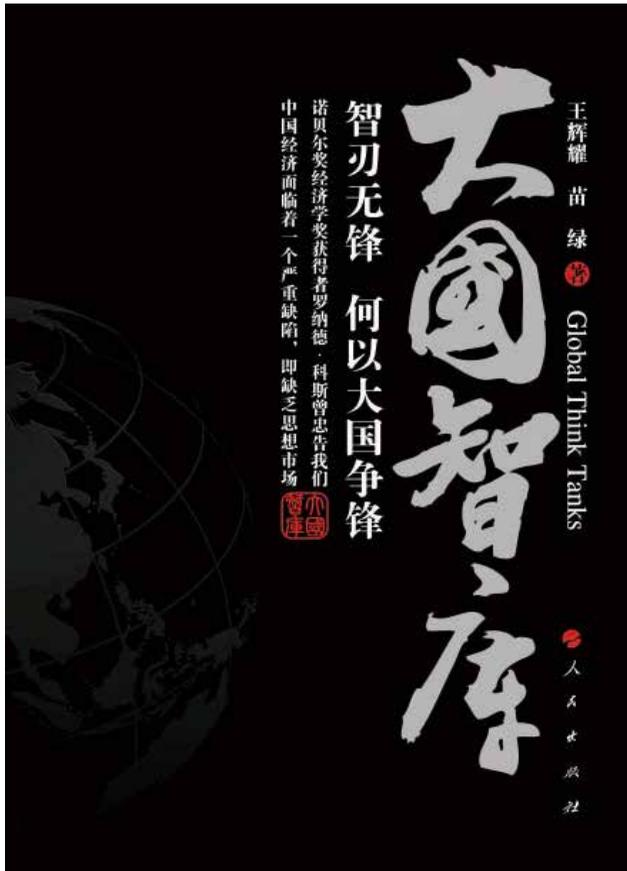
誠徵

中國大陸各省市（上海、廣東、廣西除外）和美國各州獨家經銷商

聯繫電話：1-626-282-8661 1-760-793-6623

建設中國特色一流新型智庫

劉世錦 / 文



該書研究和分析了全球化背景下國內外智庫的發展現狀，總結了國外智庫的發展經驗，提出了國內智庫發展需要提升的方面，並結合典型案例以及作者正在進行的中國民間智庫建設的實踐經驗，提出了相應的政策建議。

隨着中國經濟的轉型與改革深化，中國智庫迎來了難得的發展機遇。十八屆三中全會通過的《中共中央關於全面深化改革若干重大問題的決定》強調指出，要“加強中國特色新型智庫建設，建立健全決策諮詢制度”。建設中國特色一流新型智庫，是在新的歷史條件下服務黨和政府科學決策、破解發展難題、全面深化改革的迫切需要，對於堅持和發展中國特色社會主義，對於提升國家軟實力、推進國家治理體系和治理能力現代化，對於全面建設小康社會進而實現中華民族偉大復興的中國夢具有重要意義。

在這樣的背景下，由人民出版社出版的《大國智庫》一書正逢其時。建設中國特色新型智庫，需要國際視野、世界眼光，需要充分了解現代智庫的發展沿革和運作模式，借鑒國際上一流智庫的發展經驗。作者王輝耀是我在哈佛大學進行訪問學習時結識的一位朋友。他在哈佛大學肯尼迪政府學院擔任高級研究員，對國際智庫有一定的研究，曾訪問過國際上30餘家重要智庫。該書研究和分析了全球化背景下國內外智庫的發展現狀，總結了國外智庫的發展經驗，提出了國內智庫發展需要提升的方面，並結合典型案例以及作者正在進行的中國民間智庫建設的實踐經驗，提出了相應的政策建議。這些考察、經驗和建言，對於今天我們建設中國特色新型智庫是很有針對性的。難得的是，作者作為智庫建設的實踐者，諸多心得感受在書中得以展現。

建設中國特色一流智庫主要解決的問題很多，關鍵是要提升研究質量。近些年來，不同形式的智庫增加不少，但真正能稱為高質量的恐怕不多。我以為，提高智庫的研

究質量，應當倡導“專業化”、“國際化”、“前沿性”，就是用專業化的方法、國際化的視野，研究真正前沿性的重大問題。

為此，還要倡導“三個進入”，即進入問題、進入規範、進入對話。所謂進入問題，就是堅持問題導向。首先是我們稱之為全局性、戰略性、前瞻性的重大問題，需要用大智慧才能應對的重大問題。比如，中國經過三十多年的高速增長後，目前和今後處在何種發展階段，近年來的增長放緩是周期性的還是結構性的，經濟轉型需解決哪些主要問題；又如，中國經濟總量已居世界第二，據估算，如果不遇到大的衝擊，中國有很大的可能性在今後5-7年的時間會上升到經濟總量的首位，那時的全球治理結構是什麼樣的格局，中國在其中應當和可能扮演何種角色，如何發揮更為積極和建設性的作用；十八屆三中全會提出要推進國家治理體系和治理能力的現代化，我們不大可能沿襲西方國家曾經走過的現代化道路，但目前我們面臨的挑戰甚多，有些挑戰是前所未有的，如何才能走出一條適合中國國情、同時具有現代化特質的新路，如此等等。這些問題都是中國下一步發展中無法回避的。

所謂進入規範，是指我們的研究要守規矩，首先是要懂規矩，知道國際上通行的學術範式是什麼。有些文章，講了一些觀點，似乎是作者個人的，其實引用別人的，也沒有注明出處。一個研究領域，哪些是他人的貢獻，哪些是自己新加上的增量，界限一定要清楚，這是學術界知識產權的界定和保護問題。這個問題不解決好，學術研究中就缺少基本的秩序，也不大可能取得實質性進步。

進入對話，實際上是智庫研究

中的對外開放問題。在全球化時代，不開放要達到高水平，基本上是不可能的。當下對外交流的渠道已經不少了，重要的是提高對話的水平。兩個人討論問題，不在同一層面，必定索然無味，更談不上深度。事實證明，越是開放，越深入地開展對話，我們的自信心會越強。中國學者的聰明才智是有國際競爭力的。對話一方面是輸入外部好的知識和信息，另一方面是讓國際社會更好地了解和理解中國。經過三十多年的改革開放，中國不僅在經濟總量上了大的臺階，而且在發展上也走出了一條有別於西方國家的現代化道路。這對許多國外學者是未解之謎。從我們中國學者來說，如何說清楚、概括好這條發展道路，更是職責所在，應該說我們尚未盡到責任。而要做好這件事情，全球視野和國際合作將不可或缺。

一流智庫建設能否成功，最終取決於能否擁有一流人才。判定一個智庫的水準，一個很直觀的辦法，就是看有多少一流人才，而且是在研究一流問題。當然，這裏所說的一流人才，不是自封的，也不是靠炒作出來的，而是有真才實學、業內公認的。觀察一下國際上一流智庫，最大優勢就是擁有一批不同領域的領軍人物，不僅是本國的，很多來自世界各地，形成國際化的研究團隊。我們的智庫也在推動改革，關鍵是要形成能夠有效吸引、留住一流人才，並使之充分施展才能的體制機制。這方面的挑戰依然不少，堪稱任重道遠。

(作者系中國國務院發展研究中心副主任、研究員、經濟學博士，哈佛大學高級訪問學者。本文是作者為《大國智庫》一書所作的序，發表時略有刪節，標題為編者加)

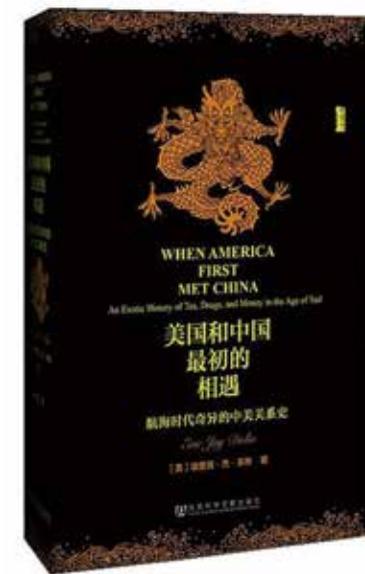
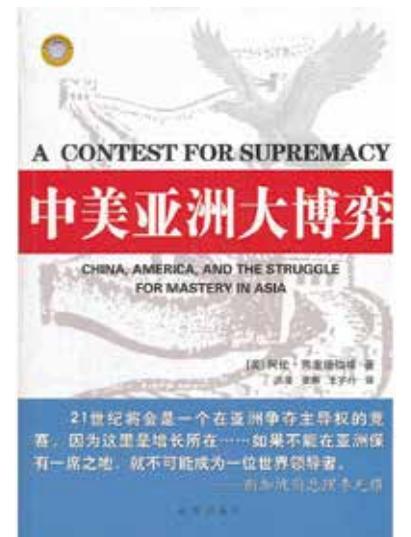


中美聯合抗日檔案
作者 楊美利
出版社 中國書店出版社

中美、中日、美日間的關係一直以來都是人們關注的熱點話題，而三國之間微妙關係的形成，要追溯到在二戰時期建立起的特殊關係……本書以檔案的形式詳細地記述了二戰期間中國與美國聯合抗日的歷史事實。在當時的特殊時期，為了爭取抗日戰爭的勝利，為了獲得和平和安定，中美兩國人民拋卻成見，聯合抗日，在歷史上留下了光輝的一頁。書中穿插了大量的歷史圖片，形象而生動地再現了當時的歷史事件，讓廣大歷史愛好者在閱讀的同時加深對歷史的了解。

中美亞洲大博弈
(美) 弗裏德伯格 著，洪漫，張琳，王宇丹 譯
出版社 新華出版社

美國和中國今天深陷于一場悄無聲息，但日益劍拔弩張的競爭——不僅在亞洲，而且在全世界爭奪影響力。這場競爭自20世紀90年代初蘇聯解體之後形成雛形，自世紀之交之後速度顯著加快。阿倫·弗裏德伯格所著的《中美亞洲大博弈》集中分析中美在亞洲的關係，詳細檢視兩國日益增長的爭奪亞洲地緣政治優勢地位的努力，對於深入了解美國對華政策的歷史和走向有重要參考價值。



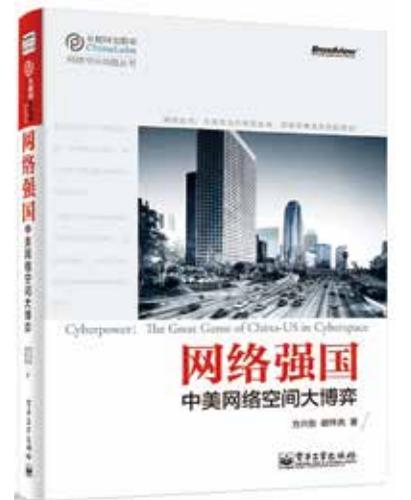
美國和中國最初的相遇
(美) 埃裏克·杰·多林 著 朱穎 譯

出版社 社會科學文獻出版社
本書關注19世紀上半葉新興的美利堅合眾國，躋身于列強對古老的中華帝國的貿易，從而發生的一系列富有傳奇色彩的歷史事件及其人物、場景。書敘述了早期中美關係史的細節，對19世紀早期的歷史事件和場景敘述生動、有趣，同時對列強對中國的侵略認識客觀、合理，而且從西方視角對晚清另有一種別開生面的描畫，全書提供的歷史事實和評論既有利于中美關係的再檢討，也對晚清史的新解讀有一定參考。

網絡強國：中美網絡空間大博弈

作者 方興東，胡懷亮
出版社 電子工業出版社

斯諾登事件引爆了全球對網絡空間戰略的關注與覺醒。作為擁有龐大網民數量的國家，中國如何完成網絡空間戰略的設計，並部署實施，成為一個刻不容緩的重大議題。《網絡強國》分析了斯諾登事件背後的複雜成因、各國網絡空間戰略，並從政府背景、行業發展以及制度設計等不同的維度做了深入思考，以大量的數據、翔實的資料為依據，試圖從不同的層面梳理出一個清晰的網絡空間戰略脈絡，提出了中國網絡強國戰略的實施路徑，具有較好的參考價值。



令氏家族浮沉記



■ 趙樹信 / 文

中國構築反腐 2014 年最亮麗風景線。繼 7 月份中共中央政治局原常委周永康被查後，12 月 22 日，中紀委網站報道，中國人民政治協商會議第十二屆全國委員會副主席、中共中央統戰部部長令計劃涉嫌嚴重違紀，目前正接受組織調查。

這是今年“打老虎”落網的第四位副國級高官。此前已有中央軍委原副主席徐才厚、全國政協原副主席蘇榮涉嫌嚴重違紀違法先後接受組織調查。至此，中共 18 大後掀起的反腐風暴達到一個前所未有的高潮，4 名副國級幹部集中於同一年被繩之以法。

時至年末歲尾，令計劃的落馬，緊趕着湊成今年腐敗高官的“四大金剛”，不能不說為 2014 年的中央反腐工作，增添了濃墨重彩的一筆。

顯赫的令氏家族

“令計劃”名字熱見於媒體，是在 18 大前的幾年間，緊跟胡錦濤總書記頻繁出現在各種外交場合，與王滬寧、栗戰書形成著名的“陪行三人團”。按照中國官場慣例，身為中共中央辦公廳主任，如此高頻率跟隨黨和國家最高領導人出行，往往是受重用的強烈信號，外界猜測令計劃將在 18 大後進中央政治局，具體職位待定，但決不僅僅是一個統戰部長。

問題出在其兒子令谷身上。

2012 年 3 月 18 日凌晨 4 點左右，北京市海澱區保福寺橋北四環西向東輔路，一輛法拉利轎車失去控制，先撞到了路邊南牆後又撞到了路中隔離帶。整車化為兩截，車上三人飛出車身 5 米開外，一男兩女，男的當場死亡，兩女嚴重受傷，其中一女在送往醫院途中死去。多名消息人士證實，男死者是令計劃年僅 24 歲的兒子令谷，當時正在北京大學攻讀研究生。

同年 11 月，中共 18 大召開，令計劃進中央政治局的說法化為泡影，人們推測，這與他兒子出事有極大關係。

令計劃，男，漢族，1956 年 10 月生，山西省運城市平陸縣人。父親令狐野，小名四祥，山西省平陸縣常

樂鎮洪陽村人，曾任陝甘寧邊區醫院醫務科長，20 世紀 50 年代中期至 60 年代初，任陝西省華清幹部療養院副院長。育有四子一女，名字依次為令路綫、令政策、令方針、令計劃、令完成，其中令方針為女兒。

大哥令路綫早在 1977 年意外死亡，妻子孫淑敏，育有兒子令狐劍、女兒令狐燕。

二哥令政策，男，1952 年 5 月生。1968 年 10 月參加工作，1973 年 11 月加入中國共產黨，曾任陝西省發改委主任，2008 年 1 月起任山西省政協副主席。

妹妹令方針，女，漢族，1954 年出生，是令家兄妹中唯一的女子，令計劃的姐姐，現任運城市副市長王健康的妻子。

弟弟令完成，別名“王誠”，中國高爾夫協會委員。在新華社工作了近 20 年後，2003 年前後，從新華社下屬中國廣告聯合總公司總裁，跳至央企下屬企業中國華星汽車貿易（集團）公司擔任總裁。

令氏兄妹的名字聽起來很有意思。有報道稱，令氏家族原姓令狐，後為方便去“狐”而簡化為“令”。令父當年特別喜歡看報紙，他們出生時，父親就地取材，在報紙上找一些當時見報率較高的詞匯來為他們取名，令路綫、令政策、令方針、令計劃、令完成，這就是他們兄妹五人姓名的由來。

按理說，那個年代取名趕時髦，甚至賦予很多的政治元素，都不為過，但令老爺子趕時髦趕到連祖宗賜予的姓氏都改了，則不多見，有違中國傳統，是否成為日後令家兄弟遭遇厄運的不祥之兆，有待易經密碼來解讀了。

令谷車禍案真相

毫無疑問，令計劃兒子令谷是誘發令氏大廈坍塌的導火索，那麼，這起車禍究竟隱藏了怎樣的玄機呢？

令谷，化名王子雲，2011 年畢業於北京大學國際關係學院，後來成為北京大學教育學院的研究生。令谷起初保持了低調，僅對幾個人透露了自己的背景。同學透露，他穿名牌服裝，居住在私人的居所而不是宿舍，上課常常遲到、早退。

博訊網引述消息靈通人士稱，

令谷在 2012 年 3 月在北京海澱區保福寺橋法拉利事件中身亡，車上三人被發現幾近全裸。兩女是北京中央民族大學的學生，令谷出車禍的那輛法拉利，是陳川平通過太原鋼鐵集團送給令計劃的禮物，陳川平曾任太原鋼鐵集團的董事長。

據華爾街日報報道，事發時，令計劃調派了中共中央辦公廳警衛局人員封鎖現場，意在掩蓋真相，防止消息四處傳播。

中辦警衛局，亦警亦軍，是一個極特殊的部隊，負責保衛國家級黨政軍領導人身安全。出動中央警衛局，非同尋常，當年四人幫在懷仁堂被抓，執行任務的就是中央警衛局，因此網上一度瘋傳北京發生政變。華爾街日報指出，令計劃此舉受到黨內批評，6 個月後他即被調離中辦主任之職，出任政治含金量稍次的統戰部部長。

在文章中，該報駐北京記者發掘了一些迄今未公開的信息，包括令谷在北京大學的同學對他的評價，說還算不錯，以及車禍另外兩名女子都是藏人，一個叫扎西卓瑪，一個叫楊吉。

又有人深挖兩個女子背景，稱死者系青海省公安廳一高官女兒，傷者是一個活佛的女兒。

有同學們證實，令谷曾經有兩個女朋友，但都不是藏人。他經常誇口說他的父親有個朋友，投資基金賺了不少錢，同學不相信令谷或他的父母親擁有那輛名貴的法拉利跑車，因為他過去曾經開過一輛 BMW 汽車。

另有朋友引述傷者說，出事的原因其實很簡單，就是車開得太快，而且又剛碰到下雪，路滑失控造成車毀人亡。

2014 年 8 月，時任山西省委常委、太原市委書記陳川平果然因涉嫌嚴重違紀違法接受調查。公開履歷顯示，陳川平系山西平陸人，與令計劃同鄉。

令政策嚴重違紀違法

2014 年 6 月 19 日傍晚，中紀委網站發布消息稱，山西省委常委、副省長杜善學和山西省政協副主席令政策因涉嫌嚴重違紀違法，正接受組織調查。

據報道，令政策本身牽涉山西省委前副書記金道銘貪腐案，其子則

卷入華潤宋林案，而令政策、杜善學和金道銘三人都是山西官場大鱷，相互熟稔且關係交好。

令政策此番被中紀委拿下，主要是金道銘案的延續。知情人指出，令政策在山西省發改委任主任時，在相關土地、煤礦審批上涉嫌嚴重違法違紀，其中賄賂之事多源於此。

一名來自山西晉中榆次地區的女商人胡昕，與令政策、金道銘和杜善學均有交集。山西坊間稱，胡為多名晉官的“公共情婦”。胡昕的家族企業在 2008 年至 2009 年迅速擴張，涉及地產、煤礦等領域。

金道銘被扣查後，胡昕不知所踪。令政策被查的消息一傳出，山西當地一時間輿論嘩然，老話“朝裏有人好做官”紛遭質疑，以血緣、地緣、姻緣為紐帶結成的“家族貪腐”，真的時過境遷不管用了嗎？老百姓實實在在看到了希望。

家并不看好，令計劃只好放棄令政策“鐵軌上游遍山西”的另類計劃。

坊間還流傳，山西官場同鄉幫之風盛行，令政策與陳川平因平陸老鄉關係也相當鐵，令谷出事的豪華法拉利跑車，也可能是先通過令政策而轉送令計劃的。

對於令政策身陷囹圄，更有人作司馬牛之嘆，說令政策早年隨父學醫，如果能像其妹令方針一樣，安于在地方做一個口碑不錯的醫生，懸壺濟世，何至於此？

司馬牛之嘆原本說的是“人皆有兄弟，我獨亡。”，即人家都有兄弟，祇有我沒有，這裏反其意而用之，“我獨有兄弟，爾奈何？”，則非常符合令氏家族的情況。人生路的選擇皆有其本性決定，豈靠放“馬後炮”所能解決？網友調侃，權作一笑。

令完成失去人身自由

在二哥令政策接受組織調查四個月後，2014 年 10 月，令完成被紀委部門帶走接受調查，失去了人身自由。

令完成履歷相對於二哥三哥要簡單一些。70 年代中期高中畢業後，在平陸縣常樂鎮後村做過小學教師。1977 年高考恢復，他考取了一所師範學校，但是不太滿意，1978 年再次報考，錄取到吉林大學經濟系。

1979 年至 1983 年吉林大學經濟系學習，獲經濟學學士學位；畢業後，進入新華社，曾在新華社長期從事內參和新聞采編工作，在其旗下雜誌《瞭望》周刊當過記者和編輯，後升至新華社辦公廳副主任，還曾出任新華社所屬中國廣告聯合總公司總經理。

在新華社工作了近 20 年後，2003 年前後，跳槽至央企下屬企業中國華星汽車貿易（集團）公司擔任總裁。

2004 年任中國網通旗下子公司天天在綫有限公司總裁，後化名王誠，2009 年，王誠當選中國高爾夫球協會會員。

接着擔任北京匯金立方投資管理公司董事長和中央電視臺高爾夫網球頻道副總監。

仕途一路順風，算作官場得意之人。

令政策擔任山西省政協副主席之初，還曾經大張旗鼓地給自己搞了一個項目，但卻因不具備操作性而流產，淪為笑談，更有人懷疑令政策底氣何以如此之足之大？

令政策的計劃是投資數十億元，在山西各大著名景點之間修鐵路，從而大大縮短山西各景點間往返的時間。“早上在大同看雲岡石窟，中午就能到祁縣遊覽喬家大院”。

令計劃本人倒是對二哥的宏偉計劃頗為重視，花費大量時間調研起草。他甚至在項目未獲得許可前，找到了當地某報領導，安排記者對該項目寫成報道，並親自對稿件逐字修改。還找來國內眾多專家，開了好幾次研討會對該項目進行研討論證。多數專

(上接第19版)

令完成多大程度上利用了二哥三哥的權力影響力，目前尚不得而知，其最大的問題是2008年成立私募股權基金匯金立方之後，和諸多擁有權力背景的一樣，玩起了更易跨越法律邊界的IPO 攪財遊戲。據舉報，他帶領包括多名山西商人在內的“合伙人”，將他們的財富版圖星羅棋布般延伸至各大城市的多個行業，僅匯金立方投資企業成功上市後的所得財富，目前累計已超14億元。

北京市企業信用信息公示系統顯示，匯金立方投資管理中心的註冊地址，位於北京市朝陽區廣渠門外大街。

匯金立方成立後，很快就開始了一系列的“神算子式”投資。2008至2010年，匯金立方的投資領域涉及IT、科技、建材、互聯網，先後入股樂視網、神州泰岳、東方日升、東富龍、海南瑞澤、光一科技以及騰信股份，這7家公司全部於2009至2014年間上市。

除這7家已經上市的公司外，匯金立方還投資有廣東九聯科技股份有限公司、南京時代傳媒股份有限公司、永興特種不銹鋼股份有限公司、北京中科美倫科技有限公司、浙江中南集團卡通影視公司、深圳市通銀金融控股有限公司、江蘇凱力克鋁業股份有限公司、東莞市小豬班納服飾有限公司等公司。

在這一系列投資中，最引人關注的是入股樂視網。有資本市場人士質疑，樂視2010年成功上市疑點重重，其收入及利潤數據有造假嫌疑。

2010年8月，樂視網成功在創業板上市。有知情人士稱，樂視上市確實曾得到令完成的幫助。

樂視網內部人士稱，李軍甚少在公司出現，已經於2013年1月離開。其股份在2013年8月打開限購後迅速減持，樂視網2013年年報顯示，當年年底，李軍減持1755多萬股，按35元的平均股價計算，價值6億多元。

而匯金立方更是早在2011年即大規模賣出樂視網股票，2013年半年報中已經看不到它的跡跡，保守計算其收益超過3億元。

李軍是令完成的小舅子，姐姐李平曾是央視主持人，李平有令氏政商帝國五虎將之一之稱。

在令完成自辦公司經營歷程中，有一家公司不得不提，因為它牽涉到令氏家族另一位主要成員令狐劍。

令狐劍是令氏兄弟大哥令路綫的兒子。大哥故去後，被令計劃收養，青少年時期在三叔的呵護下成長，成人後經商，則完全依賴於四叔令完成。

2001年11月，北京強勢縱橫廣告有限公司、北京強勢縱橫文化傳播有限公司兩家公司註冊成立，對外掛名“強勢縱橫集團”。公司投資人由令狐劍及其母親孫淑敏共同投資100萬元成立，孫淑敏擔任執行董事及總經理，令狐劍擔任監事。

同時，令狐劍又在另外一家公司出現，即北京環盟公共關係諮詢有限公司，註冊資金50萬元，令狐劍出資17.5萬元擔任監事。

這就暗合了網上所說，令完成好多生意由侄兒和大嫂出面打理。

令政策被抓前夕，令狐劍前往美國，至今未歸。

令計劃幹了什麼

說令計劃搞裙帶升官發財那些事，不能不提令計劃的妻子谷麗萍，她是令氏家族中又一位引人注目的人物。

谷麗萍，女，全國青少年宮協會副會長。畢業於北京大學法律系，自1978年起從事青少年教育、研究及管理方面的工作，曾先後參與編撰過《馬克思主義團學概論》、《中國青年思想道德文化發展的現狀與對策》等書，主持

編撰《婚姻法》教材、《青少年行為規範手冊》等，主持進行全國青少年校外活動場所狀況及發展、青少年生活形態、青少年犯罪等調研課題。

谷麗萍女士在進行青少年事務工作的同時，還長期擔任中國青年創業國際計劃(YBC)總幹事，該基金會主管單位正是令計劃長期工作過的共青團中央。谷麗萍又是清華大學創新與社會責任研究中心理事會理事長，專家委員會主席。

2013年初，經歷了喪子之痛近一年後，谷麗萍辭去瀛公益基金會常務副理事長和中國青年創業國際計劃總幹事職務，從此淡出公眾視野。

據澎湃新聞(www.thepaper.cn)披露，谷麗萍與令完成等人在天天在綫公司做生意。

依托日常工作網絡——中國青少年宮協會系統，谷麗萍參股或經營多家中青系公司，頻頻投資互聯網、教育、文化、廣告領域。

谷麗萍的“生意圈”，網羅了不少知名企業家，包括中國頂尖戶外媒體白馬信息產業集團董事長韓子偉、廣廈集團創始人樓忠福等。

谷麗萍交往的政界人士中，有十八大後反腐風暴第一個刮倒的省部級官員、四川省原副省長李春城，後者被視為周永康嫡系。由此印證網上另一種說法，令計劃家族與周永康家族、薄熙來家族有來往。

香港媒體報道，谷麗萍在日本擁有兩套豪宅，價值達五億美元以上。

此外，令家控制在日本和新加坡兩地銀行存款達370億元人民幣，其中100億被洗去了日本三菱與富士銀行令家的賬戶，其餘被洗去了新加坡的兩家銀行。

報道還稱，令計劃弟弟令完成受查時，供出令計劃將大量受賄得來贓物藏于老家山西，當局起獲6卡車贓物，其中有黃金、字畫、古董等，令完成還交代多個官員通過令計劃買官細節。

北京雍和宮附近有一家傳播機構，實際控制人是化名“王誠”的令完成、令路綫遺孀孫淑敏及令狐劍。該公司涉足城市安防，重點項目包括奧運鳥巢、國家博物館和首都機場等的防盜井蓋。

此外，孫淑敏還以1元價格取得另一家公司的3成股權，該公司之後承擔很多大型項目的設計和運營等，在政法、軍隊、金融和能源等領域都有業務。

在以家族為核心拓展財富版圖的同時，令計劃還企圖以山西籍為紐帶打造官商同盟。

據內地知名反腐記者羅昌平揭密，不晚於2007年，一個名叫“西山會”的高官圈子悄然成型，由進入或候補進入中委的晉籍官員組成，除了官員，祇有個別獲得身份認可的同籍商人，才能擁有埋單的資格。羅昌平在其所著《打鐵記》中以“大內總管”稱呼令計劃，並直指令計劃是“西山會”名副其實的“黨鞭”，“誰手握著那張通往西山飯局的門票，似乎也就坐上了權力晉級的直梯。那種權力膨脹的速度，並不亞於他們故鄉煤都老板的財富迭增”。而這個飯局的一名埋單者，正是劉志軍的合伙人山西商人丁書苗。報道稱，“西山會”確實包括多名高官，其中不少人已經落馬，包括鐵道部前部長劉志軍、女富豪丁書苗、國家發改委前副主任劉鐵男、山西省政協前副主席令政策、中國科協前黨組書記申維辰、太原市前市委書記陳川平等。

從中紀委公布的消息看，令計劃是“涉嫌嚴重違紀”，而沒有出現“違法”二字，這與以前公布的眾多貪腐官員有所區別。不過，話說回來，這不能說明任何問題，因為按照規定，黨內高官祇有在紀律檢查部門調查後，才能確定是否犯法，進而移交司法部門處理，而像令計劃這種身份的違紀官員，到目前為止，還沒有一個違紀而不違法的先例出現，進入司法程序，站在被告席上接受審判，恐怕僅僅是時間問題了。



荣获第四第五届中国国际茶业博览会金奖
武夷山东方丹霞茶业有限公司
WUYI MOUNTAIN CHINATEA INDUSTRY CO.,LTD



2014年隆重上市

金奖红袍王
丹霞颂008

存世总量100桶



武夷山东方丹霞茶业有限公司

WUYI MOUNTAIN CHINATEA INDUSTRY CO.,LTD

公司网站: www.东方丹霞.com 免费电话: 400-808-3769



馬應龍藥業
MAYINGLONG PHARM

電話：626-532-2463
傳真：888-393-3968

銷量穩居治療痔瘡類藥品之首

中國國家中藥保護品種
中國國家社會醫療保險藥品目錄品種

1. 中國國家經委“新產品金龍獎”和中國國家醫藥統計局“科技進步獎”
2. 中華醫學會全國獲獎藥品臨床應用信譽評價調查“信得過藥品獎”
3. 中國中醫藥學會肛腸協會推薦用藥
4. 國際博覽會馬來西亞金獎、中國國貨精品博覽會銀獎

馬應龍痔瘡藥 (批發零售)



痔瘡栓

— 清熱解毒，消腫止痛，止血生肌，治療痔瘡腫痛出血



痔瘡膏

— 清熱解毒，去腐生肌



復方甘草口服溶液

— 鎮咳祛痰

雅芳中國行賄 在美受罰 1.3 億美元

一家美國公司在華向政府官員行賄，查出這一違法行為的不是正在“大刀闊斧”進行反腐的中國政府，而是美國司法部和證監會。涉案公司在美國接受巨額罰款，然而到底哪些中國官員被卷入其中呢？答案依然隱藏在迷霧重重之中。



據美國之音報道，曾一度紅遍中國的美容公司雅芳（Avon）在中國涉嫌行賄的事件經過了長達六年多的調查後，于2014年12月17日得出定論。美國證券交易監督委員會（The Securities and Exchange Commission, SEC）和美國司法部（Department of Justice）裁定雅芳公司違反《反海外腐敗行為法》（Foreign Corrupt Practice Act, FCPA）將向雅芳收取超過1.3億美元的罰款。

作為美容產品直銷模式理念的發明者，雅芳于1990年進入中國市場。1998年，在中國政府明令禁止傳銷經營活動後，雅芳開始轉型，將零售店鋪和推銷員結合在一起，獲得成功。

在中國發布《直銷管理條例》和《禁止傳銷條例》後，雅芳于2006年成為第一家獲得直銷經營許可的公司，在中國市場所向披靡，創造很好業績。

2008年10月，雅芳披露總部已對涉嫌不當支付展開內部調查。2012年2月，美國司法部就雅芳違反美國《反海外賄賂行為法》展開調查。當年在中國紅極一時的直銷巨頭雅芳，因為卷入賄賂門，在下坡路上一去不復返。

根據證監會發布的公告，2004年至2008年間，雅芳中國子公司（Avon Products (China) Co. Ltd.）曾為中國官員支付現金、禮物、旅行娛

樂項目的費用，總額高達800萬美元。

這其中包括了奢侈品牌LV、Gucci、Tiffany等產品以及中國網球公開賽門票等。除此之外，為了在中國獲得直銷經營許可、逃避罰款、壓制媒體負面報道等，雅芳中國還向官員行賄，共計9600筆。

1977年，美國通過《反海外腐敗行為法》聯邦法律，用以要求賬目透明以及規範海外投資行為，禁止向外國官員行賄。該法案適用範圍很廣，不僅適用於美國公司，同時也涵蓋了任何在美國進行證券交易的外國公司。

新興市場策略公司（Emerging Market Strategies）的總裁威廉·甘布爾（William Gamble）對美國之音記者說，

中國是一個以“關係”為基礎的市場。如果要和中國做生意，跨國公司沒有選擇，必須“入鄉隨俗”，建立關係。

他認為這對於美國司法部和證監會這兩大執行《反海外腐敗法》的部門來說，是有利可圖的。這些部門追蹤這一樁樁跨國公司行賄案件，收取巨額罰款。

但是甘布爾認為，這對於在發展中國家經營生意的跨國公司來說，就是兩難境地。

《華爾街日報》的報道披露了一封雅芳高管之間的電子郵件：“大多數時候我們是在泥地裏作戰，如果手弄臟了不是我們的錯。”

近年來，包括阿爾卡特-朗訊

（Alcatel-Lucent）、輝瑞制藥（Pfizer）等知名跨國公司在華行賄醜聞在內，最主要的調查和懲處者，刑事方面是美國司法部，民事方面是美國證監會。而案件發生地中國，這些錢到底進了哪些官員的錢包？到底誰在利用職權與跨國公司進行不正當交易？

雅芳在2006年成為中國第一家獲得直銷經營許可的公司，比行業另一巨頭安利（Amway）早了九個月。當時外界就不禁猜疑，雅芳是以什麼手段如此迅速獲批執照。而中國商務部負責建立直銷體系的原外國投資管理司副司長鄧湛已經在2008年被捕，他當時並不是因為雅芳事件，而是被卷入“郭京毅涉嫌受賄案”。（配圖原載中國鄉村網）

（上接第3版）

第三，為促進世界共同發展作出中國貢獻。中國作為世界第二大經濟體，我們深知自己的責任，也在為促進世界發展繁榮盡自己最大的努力。

我們保持經濟平穩運行，為世界特別是亞洲經濟頂住下行壓力提供了有力支撐。中國經濟增長繼續在全球獨占鰲頭，為世界發展提供“中國機遇”。中央經濟工作會議發出中國經濟進入新常態的信號，明確了中國實施新一輪高水平對外開放的方向。我們將對內走出一條可持續發展道路，保持健康穩定的中高速增長，推進經濟結構向中高端升級，持續造福中國人民；對外深化互利共贏的開放戰略，從提供消費品的世界工廠進一步向提供製造業裝備的重要基地邁進，實現中國與世界的共同繁榮。

我們推進“一帶一路”建設，為歐亞大陸共同發展注入強勁動力。“一帶一路”着眼弘揚古絲綢之路互學互鑒、和睦共處的精神，拓展我國同歐亞大陸方向國家各領域互利合作，是新形勢下中國推進對外合作的總體構想。

就我國自身而言，這一構想與我國加快中西部開發、解決區域不平衡問題的發展戰略密切相關，與我國推進“走出去”戰略、構建全方位對外合作格局密切相關。就國際層面而言，我們提出“一帶一路”，出發點是希望實現沿綫各國的共同發展和共同繁榮，秉持的是構建命運共同體的精神理念，強調的是共

商、共建、共享的平等互利方式，“一帶一路”為古老的歐亞大陸開創出新的生機與活力，將為這片廣袤大地的振興插上兩支強勁的翅膀。

“一帶一路”構想提出一年來，已經有沿綫50多個國家積極響應參與，并願同各自的發展戰略相互對接。作為“一帶一路”的重要支撐，亞洲基礎設施投資銀行籌建邁出實質性步伐，絲路基金已經設立，中蒙、中泰鐵路等基礎設施互聯互通合作積極推進，中韓、中澳等自貿談判開花結果。“一帶一路”構想的重大意義和深遠影響將隨着時間的推移持續顯現。

我們倡導亞太自貿區建設，為引導亞太區域合作前進方向作出了不懈努力。我們以主辦APEC會議為契機，啟動亞太自貿區進程并批准相關路綫圖，超越并整合本地區日趨碎片化的雙多邊自貿安排，成為APEC進程中里程碑式的重大進展，引發各方強烈共鳴支持，對實現亞太各種區域合作安排的相互包容與促進具有重要意義。

我們參與國際經濟金融治理，為改革完善現行國際體系發揮了積極作用。我們推動二十國集團布里斯班峰會公報將中方倡導的經濟結構改革作為宏觀經濟政策協調主要內容，與美國、澳大利亞共同起草并推動峰會核准“二十國集團能源合作原則”，積極參與多邊領域的議程設計和規則制定。我們推動金磚國家福塔萊薩峰會啟動籌建開發銀行和應急儲備安排，為完善全球金融治理作出新貢獻。我們積極參

加聯合國氣候峰會，中美共同發表氣候變化聯合聲明，宣布各自2020年後應對氣候變化行動目標，在國際上產生巨大示範效應。

第四，為解決全球熱點問題發揮中國作用。中華民族歷來愛好和平。我們不僅自己堅持走和平發展道路，同時在國際事務中也堅持做主和派、促和派、維和派。

我們以實際行動支持阿富汗國內局勢的三重過渡。宣布對阿富汗提供新的援助與大型培訓計劃，積極致力於維護阿富汗的和平穩定。成功主辦阿富汗問題伊斯坦布爾進程外長會，確定64個建立信任措施優先合作項目，為阿富汗問題伊斯坦布爾進程注入了新活力，設立了新標杆。

我們積極參與伊朗核問題全面協議談判進程。我國領導人多次直接深入做有關國家領導人工作。我們在談判伊始就打出五點政治主張，在談判過程尤其是關鍵節點上提出中國的思路和方案，為彌合分歧，打破僵局，推進談判發揮了公認的建設性作用。

我們面對埃博拉疫情這一近30年來全球最大的公共衛生危機，第一時間向非洲兄弟伸出援手，向疫區國及周邊國家先後打出四輪總計7.5億元人民幣援助，派出1000多人次的中國傳染病專家和醫療人員趕赴一綫參與救援，在疫區及時援建治療中心，贏得國際社會廣泛贊譽。

我們在烏克蘭問題上秉持客觀公正立場，積極勸和促談，展現了負責任大國形象。我們在危機爆發初期就提出旨在推動政治解決的三

點建議，鼓勵探索兼顧各方合理利益和關切的政治解決方案，得到有關各方積極評價。

我們堅持實現朝鮮半島無核化，堅持維護半島和平穩定，堅持通過對話協商解決問題，在不同場合、以不同渠道深入做各方工作，為重啟六方會談積累創造條件，為把半島核問題重新納入可持續、不可逆、有實效的對話進程作出不懈努力。

我們提出解決巴以衝突五點和平倡議，4次派中東問題特使赴有關國家穿梭斡旋，接待巴勒斯坦總統特使訪華，以中國政府和紅十字會名義分別向加沙人民提供緊急人道主義現匯援助，為緩解巴以緊張局勢、維護中東和平穩定作出了貢獻。

我們積極參與解決敘利亞問題，推動召開敘利亞問題第二次日內瓦會議，提出政治解決敘問題五點主張，鼓勵敘利亞各方走出一條符合自身國情、兼顧各方利益的“中間道路”。我們為安理會以協商一致方式通過涉敘人道主義決議做了大量工作。

我們大力推動解決南蘇丹衝突，相繼接待南蘇丹政府和反對派代表團訪華，委派特使密集進行穿梭外交，平衡、深入做雙方工作，為穩定南蘇丹局勢發揮了實質性作用。

我們堅持對話協商和平解決與周邊一些國家的領土主權和海洋權益爭端。在堅決維護自身主權和正當權益的同時，積極倡導處理南海問題“雙軌”思路，強調有關爭議應由直接當事國通過友好協商和平解決，南海的和平穩定則由中國與

東盟國家共同維護，得到地區多數國家理解支持。

在中央外事工作會議上，習近平主席提出中國必須有自己特色的大國外交，使對外工作具備鮮明的中國特色、中國風格、中國氣派。中國外交已經站在了一個新的歷史起點上，中國與世界的關係正在揭開新的歷史篇章。以上我介紹的中國理念、中國實踐、中國貢獻、中國作用，自始至終都貫穿并充滿着中國特色。

中國特色大國外交，貴在“特色”二字，旨在走出一條與傳統大國不同的強國之路。中國特色，首先是旗幟鮮明地堅持得到中國人民廣泛擁護的社會制度和發展道路，始終不渝地堅持中國共產黨的領導和中國特色社會主義。這是中國外交的根基所在。

第二要堅持獨立自主和平外交方針、和平共處五項原則以及不干涉別國內政等優良傳統，同時要與時俱進，不斷對此加以完善、豐富和發展。

第三要堅持主持公道、伸張正義、踐行平等特等理念。這些理念既反映了中華文明的優秀傳統，又體現了社會主義制度的本質要求，也有助于更好維護發展中國家的整體利益，不斷推動國際關係的民主化進程。

第四要堅持為國內發展和改革開放服務的第一要務。我們是世界第二大經濟體，同時又是一個典型的發展中國家，這是我們與其他大國的一個重要不同。中國的外交必須緊緊圍繞國內發展這個大局，為此營造更為穩定、更加友善的外部環境。

（原載中國外交部網）

慈善家朱镕基

朱镕基在人民出版社出書，流程和版稅都按照普通標準執行。到目前已經出了三套共六本書，即《朱镕基答記者問》，《朱镕基講話實錄》（四卷本）和《朱镕基上海講話實錄》，出書版稅按照朱镕基的指示，直接由出版社轉入基金會。

截至目前，已經接到由人民出版社等有關出版社轉來的朱镕基版稅近4000萬元。



2014年10月，國務院前總理朱镕基登上了“2014胡潤慈善榜”。胡潤研究院羅列的100名上榜中國慈善家，祇有3人不是企業家。胡潤研究院稱，朱镕基“自2013年以來，共捐贈善款2398萬元”，這些錢是朱镕基退休後出書所得的版稅，悉數捐給了實事助學基金會。

新京報記者近日採訪了實事助學基金會理事長朱蕤和朱镕基著作編輯組的成員、人民出版社重點項目部主任魯靜。

魯靜告訴新京報記者，朱镕基在人民出版社出書，流程和版稅都按照普通標準執行。到目前已經出了三套共六本書，即《朱镕基答記者問》，《朱镕基講話實錄》（四卷本）和《朱镕基上海講話實錄》，出書版稅按照朱镕基的指示，直接由出版社轉入基金會。

實事助學基金會是朱镕基提議成立的，正式運轉已近兩年。目前全部資金都來自朱镕基的捐款，已收到捐款共計近4000萬元。

朱蕤透露，雖然是捐贈人，朱镕基不參加理事會議，但理事會決議或重要事項會向他報告。朱镕基要求基金會按照國家的法律規定建立完善的機制，認真做到規範、公正、透明，自覺地接受社會監督。

低調的“超級暢銷書作者”

流程和版稅都按照普通標準執行，2009年最先出版的《朱镕基答記者問》仍在加印。

9月30日晚，朱镕基出席了中共中央、國務院在人民大會堂舉行的國慶65周年招待會。他頭髮花白，戴着一條深色領帶，西裝裏套了一

件淺灰色V領毛背心，坐在主桌。這是曾有着“鐵腕總理”之稱的朱镕基最近一次在公開場合露面。

10月末，退休後向來低調的朱镕基登上“2014胡潤慈善榜”，再次引起人們的關注。這位國務院前總理的上榜緣由是，將退休後出書所得的版稅，全部捐給了實事助學基金會。

魯靜告訴新京報記者，朱镕基在人民出版社出書，流程和版稅都按照普通標準執行。到目前已經出了三套共六本書，即《朱镕基答記者問》，《朱镕基講話實錄》（四卷本）和《朱镕基上海講話實錄》，出書版稅按照朱镕基的指示，直接由出版社轉入基金會。

實事助學基金會向新京報記者證實，截至目前，已經接到由人民出版社等有關出版社轉來的朱镕基版稅近4000萬元。

朱镕基著作的出版發行，每次都掀起一股“朱镕基熱”。人民出版社社長黃書元曾笑稱，朱镕基是一名“超級暢銷書作者”，每套書的銷售都在一百萬套（本）以上。直到上個月，2009年最先出版的《朱镕基答記者問》仍在加印。

魯靜說：“朱總理的書有一個特點，完全是根據講話記錄或現場錄音、錄像資料整理，內容非常精彩，可讀性很強。”

親自定名“實事助學基金會”

2009年9月，《朱镕基答記者問》一書出版後，朱镕基就向身邊的工作人員明確表示：“版稅全部用于公益，一分錢不留。”

朱蕤接受新京報記者採訪時說，

在開始討論資金資助方向時，有人提議設立中國經濟學獎，也有人提議在大學設立優秀學生獎學金等。

“朱總理講，近來多次從電視中看到貧困地區的孩子生活很困難，看到他們在那樣艱苦的條件下學習、生活，營養缺乏，讓人心酸流淚。我們還是要‘雪中送炭’，把資金用于資助貧困地區的教育，讓貧困地區的孩子每天能喝上一杯牛奶，吃上一個雞蛋。”朱蕤回憶。

醞釀基金會名稱時，有人提議叫“朱镕基基金會”，或“勵志基金會”等名字。朱镕基卻笑着說：“就叫實事助學基金會，我就這麼點兒能力，就為貧困地區的孩子們做點實事吧”。

這讓朱蕤想起了2000年3月朱镕基在總理記者會上說過的話：“我自己所做的工作是有限的，祇希望在我卸任以後，全國人民能說一句，他是一個清官，不是貪官，我就很滿足了。如果他們再慷慨一點說，朱镕基還是辦了一點實事，我就謝天謝地了。”

助學每件事情都要有回音

在資助項目調研期間，基金會向朱镕基匯報時，曾經表示牛奶、雞蛋落實起來有點難度，還涉及食品安全問題，可否考慮改善教學條件等項目。但是朱镕基態度很堅定，堅持要為貧困地區的孩子們補充營養。

朱蕤曾與朱镕基共事多年，她知道朱镕基嚴謹、務實，一抓到底的工作作風。

“他每提出一項工作，都會考慮實施細節，千方百計地讓你關注過程，落實到位，要求每件事情都要有回音。”朱蕤說，“他多次對

我們講，一杯牛奶、一個雞蛋很具體，但是這是關係到孩子們健康成長的事情，務必要抓好，不能掉以輕心。要實實在在地為貧困地區的老百姓辦點實事，用好每一分錢，把錢花在實處，真正把牛奶、雞蛋吃到貧困孩子的嘴裏。”

據公開報道，目前，教育部已經實施的義務教育營養餐工程，覆蓋了所有的國家級貧困縣。朱蕤介紹，基金會選擇助學項目就考慮在教育部營養餐工程沒有覆蓋到的省級貧困縣，挑選一些貧困學生多的學校實施助學項目，盡一點微薄之力。

2013年上半年，基金會工作人員多次到湖南、河北等地調研，經過基金會理事會研究並報朱镕基同意，制定了助學項目實施方案。

基金會的首個助學項目于2013年9月在湖南省湘西土家族苗族自治州啟動，資助三所農村義務教育學校700多名學生改善營養及其食堂等相關設施改造，並設立特困學生的救助基金。

今年7月，第二個助學項目在福建啟動，資助長汀縣五所農村義務教育學校800多名學生的營養改善及教學設施改造。同時在上述兩省分別設立杰出教師獎勵基金，獎勵貧困地區長期堅守崗位、成績突出的杰出教師。

這兩個項目除了實施小組外，均成立了監督小組，向社會公布了監督電話。

要求基金會辦事低調務實

今年10月，已從黨和國家領導崗位上退下來十一載的朱镕基，度過了八十六歲誕辰。這位曾經的“鐵

腕總理”，如今過着退休老人的生活：讀書、看報，有時操起京胡和夫人勞安唱上幾段京劇。

從2007年至今，魯靜一直在朱镕基身邊整理文稿。“雖然是八十多歲的老人，但朱總理思維敏捷，看東西很快，我們整理出的文稿，他本人親自審閱修改。”魯靜說。

新京報記者看到，今年7月，朱镕基在實事助學基金會的匯報材料上寫下近60字的批注，筆鋒依然有力，與十幾年前在任時的字迹并無太大差別。

作為實事助學基金會唯一的捐贈人，“慈善家”是輿論賦予朱镕基的最新身份。

“項目啟動後，不少媒體要求採訪，還有一些機構和慈善人士希望捐款給基金會，我們都婉言謝絕了。”朱蕤記得，“總理一再說，事情剛開始做，還是踏踏實實先把機制搞好再說，並要求我們辦事要低調、務實。”

“朱總理要求基金會按照國家的法律規定建立完善的機制，認真做到規範、公正、透明，自覺地接受社會監督。基金會嚴格遵照章程運行，同時尊重捐贈人意願。”談到基金會的運行時，朱蕤介紹說。

雖然是捐贈人，朱镕基不參加理事會議，但理事會決議或重要事項會向他報告。

今年夏天，朱镕基聽完基金會匯報後，對在座的各位理事和監事說：“祇要你們持之以恆，真正為人民做點實事，就會為你們的人生畫上一個美麗的句點。”

“這樣，通過大家的努力，也讓我自已感到真正是為孩子們做了一點實事。”這位耄耋老人說。



優勢互補 合作共贏

美中時報會員章程

美中時報創辦于1994年，2014年全面改版。同時，創辦了自己的網站(www.sinoustimes.com)和移動版(APP)。新的美中時報，以美國和中國為主要傳播區域，以關注美中關係的人士特別是美中企業家為主要服務對象。其宗旨是：為美中經貿發展搭建橋梁，積極推動美中經濟友好發展，做美中經貿發展的智力服務商。

2015年，美中時報，全彩印刷，每期24版，雙周一期，全年24期，定價72美元。

美中時報實行會員制，凡訂閱一年報紙，自然成為美中時報的會員，享受10項超值服務：

一、在“美中時報會員”欄目公告宣傳一次，面積 3.4 X 4.4 英寸，內容會員自己提供，介紹企業或個人的基本情況，包括公司logo。

二、列入美中時報網會員名單，鏈接該企業網站，並及時上傳會員企業新聞。

三、會員企業品牌、產品與服務錄入“美中經貿數據庫”，並通過美中時報、網站、移動版及美中時報組織的活動在美中兩國市場推廣。

四、指派一名負責宣傳的高層人員，聘為美中時報特約記者，印發證書，在美中時報及其網站和移動版優先發表該企業新聞稿件，並通過微信圈加以推送。

五、美國企業到中國發展或中國企業到美國發展，包括產品銷售、品牌營銷、投資移民、股票上市、危機公關、合法權益維護以及子女留學、旅游休閒等，美中時報免費提供諮詢、策劃、聯絡和對接服務。

六、受邀進入美中時報“微信圈”。這是專門為美中企業家及關注美中關係的高端人士打造的交際與合作平臺。在這裏信息開放，溝通無限，眾籌商機，締結友好，合作共贏。

七、免費參加美中時報組織的美中投資對接活動。

八、優先推薦參加美中時報組織的各種評選活動，免收參評費。

九、贈送一密碼，免費下載、打印美中時報電子版及其報道。

十、在美中時報及其網站，移動版刊發廣告享受6折優惠。購買刊載自己企業廣告宣傳的報紙，報社按報紙價格1/3收費。



電話：1-626-282-8661 1-760-793-6623

郵箱：sinoustimes@gmail.com